

NÁJEMNÍ A PROVOZNÍ SMLOUVA

mezi

MĚSTEM BRNEM

a

BRNĚNSKÝMI VODÁRNAMI A KANALIZACEMI, A.S.

OBSAH

1.	VÝKLAD	3
2.	ZMĚNA PŮVODNÍ SMLOUVY.....	12
3.	PODMÍNKY ODKLÁDAJÍCÍ DEN ÚČINNOSTI.....	12
4.	NÁJEM, PROVOZNÍ A PROJEKTOVÁ PRÁVA.....	13
5.	ZÁKLADNÍ POVINNOSTI BVK.....	14
6.	VODOHOSPODÁŘSKÉ SLUŽBY.....	15
7.	VODOHOSPODÁŘSKÁ INFRASTRUKTURA.....	16
8.	VODNÉ A STOČNÉ.....	19
9.	PROVEDENÍ PROJEKTU.....	26
10.	UCHOVÁVÁNÍ ZÁZNAMŮ A KONTROLNÍ PRÁVA MĚSTA.....	30
11.	POJIŠTĚNÍ.....	32
12.	PRÁVA A POVINNOSTI K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ.....	33
13.	MAJETEK A DANĚ.....	34
14.	SMLUVNÍ VZTAHY BVK.....	35
15.	ODŠKODNĚNÍ A ZÁVAZKY.....	36
16.	DŮVĚRNOST.....	36
17.	VYŠŠÍ MOC.....	37
18.	VÝPOVĚDNÍ DŮVODY.....	38
19.	DŮSLEDKY UKONČENÍ SMLOUVY.....	40
20.	PRÁVA VSTUPU EBRD.....	42
21.	ÚROKY Z PRODLENÍ.....	43
22.	NÁPRAVA, VZDÁNÍ SE PRÁVA A DOPLŇKY.....	43
23.	ČÁSTEČNÁ NEPLATNOST.....	44
24.	ÚPLNOST A NADŘAZENOST SMLOUVY.....	44
25.	OZNÁMENÍ.....	45
26.	POSTOUPENÍ PRÁV.....	45
27.	DALŠÍ UJIŠTĚNÍ.....	45
28.	VYHOTOVENÍ A JAZYK.....	45
29.	ROZHODNÉ PRÁVO.....	46
30.	ŘEŠENÍ SPORŮ A JURISDIKCE.....	46

PŘÍLOHY

PŘÍLOHA A	PŮVODNÍ SMLOUVA + PŘÍLOHA Č. 2, Č.3, Č.5 PŮVODNÍ SMLOUVY
PŘÍLOHA 1.1(a)	ZÁKLADNÍ HODNOTY
PŘÍLOHA 1.1(b)	VZOREC TARIFU VODNÉHO
PŘÍLOHA 1.1(c)	VZOREC TARIFU STOČNÉHO
PŘÍLOHA 4.2	PRONAJATÝ MAJETEK
PŘÍLOHA 6.1A	STANDARDSY POSKYTOVANÝCH VODOHOSPODÁŘSKÝCH SLUŽEB
PŘÍLOHA 6.1B	UKAZATELE PRO SLEDOVÁNÍ POSKYTOVANÝCH VODOHOSPODÁŘSKÝCH
PŘÍLOHA 7.1	STÁŘÍ A STAV OPRAVENOSTI VODOHOSPODÁŘSKÉ INFRASTRUKTURY
PŘÍLOHA 7.3.1	FORMA NAVRŽENÉHO ROČNÍHO PLÁNU OPRAV

TATO SMLOUVA byla uzavřena 9. srpna 1999.

SMLUVNÍ STRANY:

- (1) **Město Brno**, se sídlem Dominikánské náměstí 1, 601 67 Brno, Česká republika, IČ 44992785, zastoupené RNDr. Petrem Duchoněm, primátorem města Brna („Město“); a
- (2) **Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.**, se sídlem Hybešova 16, 657 33 Brno, Česká republika, IČ 46347275, zastoupená Ing. Miroslavem Nováčkem, předsedou představenstva („BVK“).

HISTORIE:

- (A) Město a BVK dne 6. června 1994 uzavřeli Smlouvu o provozování veřejných vodovodů a kanalizací a o poskytování služeb souvisejících s pronajatým majetkem („Původní smlouva“), ve znění pozdějších dodatků (tvořící přílohu A této Smlouvy), podle níž v souladu s Částí A Původní smlouvy Město (i) pronajalo BVK určitý soubor movitého a nemovitého majetku a (ii) udělilo BVK právo provozovat a udržovat vodohospodářskou infrastrukturu Města.
- (B) Původní smlouva vyprší 6. června 2001.
- (C) Smluvní strany si přejí změnit Původní smlouvu a odděleně rozšířit práva udělená BVK podle Části A Původní smlouvy a prodloužit dobu trvání nájmu, provozu a údržby a oprav vodovodní a kanalizační sítě a souvisejícího provozovaného majetku Města na dalších 25 let.
- (D) Smluvní strany si přejí pozměnit svá práva a povinnosti podle Původní smlouvy.

Smluvní strany se tímto proto dohodly na následujícím:

1. VÝKLAD**1.1 Pro účely této Smlouvy:**

„BVK“ je definováno v úvodním ustanovení;

„Českými pravidly zadávání zakázek“ se rozumí zákon č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších novel a zákon č. 199/1994 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších novel, bude-li aplikovatelný, nebo jakýkoli jiný zákon, který bude v platnosti a bude upravovat pravidla obchodní veřejné soutěže;

„Čistírna odpadních vod“ znamená stávající čistírnu odpadních vod v Modřicích, která má být rekonstruována a rozšířena BVK podle článku 9 v souladu s podmínkami této Smlouvy;

„Dané komponenty“ znamenají následující komponenty Vzorce Tarifu Vodného nebo Vzorce Tarifu Stočného:

- (i) Základní Hodnoty
- (ii) M_{Brno} ;
- (iii) I_{ind} ;
- (iv) I_{ser} ;
- (v) I_{build} ;
- (vi) CPI;

„Den účinnosti“ je den, ke kterému byly splněny odkládací podmínky uvedené v článku 3.1;

„Doba stavby“ znamená doba ode Dne účinnosti do Dokončení;

„Doba trvání účinnosti“ znamená dobu účinnosti této Smlouvy, jak je definována v článku 4.4;

„Dokončení“ znamená dokončení Projektu za dodržení podmínek uvedených v článku 9.6;

„EBRD“ se rozumí Evropská banka pro obnovu a rozvoj s hlavním sídlem One Exchange Square, London EC2A 2JN, Velká Británie;

„Kontrolní den“ je definován v článku 10.4(b);

„Majetek“ znamená Projektový majetek BVK a další významný majetek vlastněný BVK v souvislosti s realizací Projektu a provozováním Čistírny odpadních vod nebo Rekonstruované čistírny odpadních vod, a to včetně jakýchkoli práv (ať už skutečných nebo podmíněných, současných nebo budoucích) souvisejících s výše uvedeným;

„Město“ je definováno v úvodním ustanovení;

„Mimořádná inflace“ znamená pro každý kalendářní rok zvýšení indexu spotřebitelských cen o více než 5% oproti předpokládané úrovni daného kalendářního roku publikovaného Českým statistickým úřadem k 1. lednu takového roku;

„Mimořádná inflační změna“ znamená změnu peněžních částek náležejících k Základním Hodnotám Vzorce Tarifu Vodného a Vzorce Tarifu Stočného podle v daný okamžik Schválených Tarifů;

„Nájemné“ znamená nájemné, které bude platit BVK Městu podle článku 4.5, a které se bude rovnat celkové částce:

- (i) peněžních hodnot odpovídajících komponentu C₂ Tarifu Vodného, a
- (ii) peněžních hodnot odpovídajících komponentu C₂ Tarifu Stočného, které bude BVK oprávněno aplikovat podle článku 8.5;

„Navržená mimořádná inflační změna“ je definována v článku 8.6 (b);

„Navržená zadávací dokumentace“ je definována v článku 9.2.2(a);

„Navržená změna C4“ je definována v článku 8.5 (b);

„Navržené přenastavení po 5 letech“ je definováno v článku 8.7.2;

„Navržený Tarif“ či „Navržené Tarify“ jsou definovány v článku 8.4.2;

„Navržený Tarif Stočného“ je definován v článku 8.4.2(ii);

„Navržený Tarif Vodného“ je definován v článku 8.4.2(i);

„Nejzazší den“ znamená 54 měsíců ode Dne účinnosti;

„Oblast poskytování Vodohospodářských služeb“ znamená Úvodní oblast poskytování Vodohospodářských služeb a další oblasti, kde BVK je oprávněno poskytovat Vodohospodářské služby;

„Odhad odchylky provedený BVK“ je definován v článku 9.5.1;

„Odsouhlasované komponenty“ znamenají veškeré komponenty Vzorce Tarifu Vodného nebo Vzorce Tarifu Stočného, které nejsou Danými komponenty;

„Oprava(y)“ znamená opravy a údržbu, tak, jak tyto termíny budou průběžně definovány zákony České republiky, s tím, že podle zákonů České republiky platných ke dni podpisu této Smlouvy jsou opravy definovány jako odstranění částečného fyzického opotřebení nebo poškození věci za účelem jejího uvedení do předešlého nebo provozuschopného stavu, kterým se nemění podstata opravované věci, a údržba jako provádění úkonů směřujících ke zpomalení fyzického opotřebení a v odstraňování drobných závad a majících preventivní charakter;

„Oznámení výpovědi“ znamená Oznámení výpovědi z důvodu porušení Smlouvy a Oznámení výpovědi z důvodu Vyšší moci nebo kterékoli z nich podle konkrétní situace;

„Oznámení výpovědi z důvodu porušení Smlouvy“ je definováno v článku 18.2;

„Oznámení výpovědi z důvodu Vyšší moci“ je definováno v článku 17.6;

„Oznámení Vyšší moci“ je definováno v článku 17.1;

„Povolením“ se rozumí jakýkoli potřebný souhlas, licence nebo povolení, které je třeba, aby bylo BVK nebo kterémukoli z jeho zástupců nebo subdodavatelů uděleno Příslušným úřadem české vlády nebo Města v souvislosti s výkonem práva a plněním povinností BVK podle této Smlouvy;

„Pracovní den“ znamená den, který je takto určen podle platné právní úpravy České republiky;

„Práva přístupu“ znamenají práva přístupu udělená BVK v souladu s článkem 4.3;

„Pravidla zadávání zakázek EBRD“ znamenají Pravidla zadávání zakázek EBRD ve veřejném sektoru vyhlášená v lednu 1992 a revidovaná v srpnu 1994, květnu 1995, březnu 1996 a únoru 1998, která mohou být průběžně revidována nebo doplněna po dni uzavření této Smlouvy;

„Projekt“ znamená projekční návrh, stavbu, zapojení, odzkoušení a uvedení do provozu Čistírny odpadních vod v souvislosti s její rekonstrukcí a rozšířením;

„Projektové smlouvy“ znamenají smlouvy podstatného významu, které budou uzavřeny BVK v souvislosti s realizací Projektu, a to včetně Stavební smlouvy, přičemž „Projektová smlouva“ znamená kteroukoli z nich;

„Projektový majetek BVK“ znamená majetek, který BVK nabylo a vlastní v souvislosti s realizací Projektu;

„Pronajatý majetek“ znamená soubor nemovitého a movitého majetku, jehož je Město vlastníkem, uvedený v příloze 4.2, pronajatý BVK podle článku 4.2;

„Převáděný majetek“ je definován v článku 19.3(a);

„Přidružená osoba“ znamená vůči kterékoli (první) osobě kteréhokoli jejího akcionáře, nebo další osobu, která první osobu ovládá, je jí ovládána nebo je s první osobou společně, přímo nebo nepřímo, ovládána dalším subjektem, přičemž platí, že jedna osoba ovládá druhou, pokud má většinový podíl na hlasovacích právech nebo může na základě dohody vykonávat většinu hlasovacích práv;

„Příslušným úřadem“ se rozumí ve vztahu k české vládě kterýkoli správní orgán, úřad nebo jiný orgán české vlády či kterýkoli místní nebo jiný státní úřad v České republice a ve vztahu k Městu kterýkoli úřad, oddělení, odbor nebo jiný orgán Města;

„Původní smlouva“ je definována v úvodním ustanovení (A);

„Rekonstruovaná čistírna odpadních vod“ znamená Čistírnu odpadních vod po Dokončení rozšířenou a rekonstruovanou podle Projektu v souladu s podmínkami této Smlouvy;

„Roční plán Oprav“ znamená pro každý kalendářní rok plán oprav realizovaný BVK na základě ročního plánu oprav navrženého BVK podle článku 7.3.1 a připomínkovaného Městem podle článku 7.3.2;

„Servisní smlouvy“ znamenají smlouvy podstatného významu, které jsou nebo budou uzavřeny v souvislosti s poskytováním Vodohospodářských služeb nebo ve vztahu k poskytování Vodohospodářských služeb, přičemž „Servisní smlouva“ znamená kteroukoli z nich;

„Schválená mimořádná inflační změna“ je definována v článku 8.6(c);

„Schválená změna C4“ je definována v článku 8.5(c);

„Schválené přenastavení po 5 letech“ je definováno v článku 8.7.1(a).

„Schválené Tarify“ znamená Schválený Tarif Vodného a Schválený Tarif Stočného, přičemž „Schválený Tarif“ znamená kterýkoli z nich;

„Schválený Tarif Stočného“ je Tarif Stočného pro daný rok, který je BVK oprávněno aplikovat tak, jak byl schválen či určen podle článků 8.4.5, 8.5(a) a 8.6(a);

„Schválený Tarif Vodného“ znamená takový Tarif Vodného pro daný rok, který je BVK oprávněno aplikovat tak, jak byl schválen či určen podle článků 8.4.5, 8.5(a) a 8.6(a);

„Služby spojené s dodávkami vody“ znamenají výrobu a dodávku pitné vody odběratelům v Oblasti poskytování Vodohospodářských služeb prostřednictvím užívání a provozování Vodohospodářské infrastruktury v souladu s ustanoveními a podmínkami této Smlouvy;

„Služby spojené s odpadními vodami“ znamenají odvádění, čištění a vypouštění odpadních vod z Oblasti poskytování Vodohospodářských služeb prostřednictvím užívání a provozování Vodohospodářské infrastruktury v souladu s ustanoveními a podmínkami této Smlouvy;

„Služební byty“ jsou byty nacházející se v objektech, které jsou součástí Pronajatého majetku a jsou specifikovány a popsány v příloze 4.2, ke kterým má Město vlastnické právo či právo s nimi hospodařit, a které za účelem zabezpečování řádného plnění Vodohospodářských služeb má se souhlasem Města využívat BVK pro své zaměstnance;

„Smlouvou“ se rozumí tato Smlouva včetně příloh;

„Smlouvy o financování ze strany EBRD“ znamenají Úvěrovou smlouvu EBRD a další smlouvy uzavřené BVK nebo jeho akcionáři v souvislosti s Úvěrovou smlouvou EBRD, přičemž „Smlouva o financování ze strany EBRD“ znamená kteroukoli z nich;

„Specifikace stavby“ znamená podle článku 9.2.2 stavební a provozní specifikace obsažené v navržené nebo dohodnuté zadávací dokumentaci pro výběrové řízení odsouhlasené smluvními stranami, dohodnuté zástupci smluvních stran podle článku 30.1, nebo určené odborníkem, na kterého odkazuje článek 30.2, v souladu s článkem 9.2.2(b)(i), (c) nebo (d), s průběžnými odchylkami provedenými v souladu s článkem 9.5;

„Stavební smlouva“ je definována v článku 9.3.1;

„Stočné“ je definováno v článku 8.2.1(b);

„Tarif Stočného“ znamená maximální průměrnou cenu kubického metru odpadních vod v každém kalendářním roce, který je vyjádřen komponentem P_{ww} ve vzorci Tarifu Stočného, odvozeným ze vzorce Tarifu Stočného po zapracování peněžitých hodnot náležejících ke každému komponentu vzorce Tarifu Stočného, který je základem pro výpočet Stočného společností BVK;

„Tarif Vodného“ znamená maximální průměrnou cenu kubického metru vody v každém kalendářním roce, který je vyjádřen komponentem P_{ws} ve vzorci Tarifu Vodného, odvozeným ze vzorce Tarifu Vodného po zapracování peněžitých hodnot náležejících ke každému komponentu vzorce Tarifu Vodného, který je základem pro výpočet Vodného společností BVK;

„Technické zhodnocení“ znamená technické zhodnocení, tak, jak bude tento termín průběžně definován zákony České republiky s tím, že podle zákonů České republiky platných ke dni podpisu této Smlouvy je technické zhodnocení definováno jako výdaje na dokončené nástavby, přístavby a stavební úpravy, rekonstrukce (pro účely této Smlouvy přitom rekonstrukce znamená zásahy do majetku, které mají za následek změnu jeho účelu nebo technických parametrů) a modernizaci (pro účely této Smlouvy přitom modernizace znamená rozšíření vybavenosti nebo použitelnosti majetku) Vodohospodářské infrastruktury nebo kterékoli její části;

„Události komponentu C4“ znamenají události, nad kterými nemá BVK kontrolu, včetně:

- (a) změny zákonů České republiky, která má vliv na:
 - (i) závazky BVK k poskytování Vodohospodářských služeb, nebo
 - (ii) provozní podmínky BVK;
- (b) změny Oblasti poskytování Vodohospodářských služeb;

(c) změny učiněné Českým statistickým úřadem v určení kteréhokoli z následujících komponentů cenového indexu kteréhokoli Tarifu:

M_{Brno} , I_{ind} , I_{ser} , I_{build} a CPI ,

kteřé v jakémkoliv případě vedou:

buď ke snížení nebo zvýšení hrubého příjmu BVK z poskytování Vodohospodářských služeb o více než 1% v období 90 dnů následujícím bezprostředně po dni výskytu výše uvedené události, ve srovnání s hrubým příjmem BVK z poskytování Vodohospodářských služeb za odpovídající období předchozího kalendářního roku,

nebo ke zvýšení nebo snížení o více, než 1,5% provozních nákladů BVK, tak, jak jsou tyto náklady kalkulovány a zohledněny v komponentu C_1 cenového vzorce, pro oba Schválené Tarify, kromě komponentu $_{ws}\Pi_{(n+1)}$ Schváleného Tarifu Vodného a komponentu $_{ww}\Pi_{(n+1)}$ Schváleného Tarifu Stočného v období 90 dnů následujícím bezprostředně po dni výskytu výše uvedené události, ve srovnání s provozními náklady BVK za odpovídající období v předchozím kalendářním roce (jak je vypočteno a uvedeno v komponentu C_1 obou Schválených Tarifů použitých v předešlém kalendářním roce, kromě komponentu $_{ws}\Pi_{(n+1)}$ ve Schváleném Tarifu Vodného použitým v předešlém kalendářním roce a $_{ww}\Pi_{(n+1)}$ ve Schváleném Tarifu Stočného použitým v předešlém kalendářním roce.).

„Úvěrová smlouva EBRD“ znamená úvěrovou smlouvu, která má být uzavřena mezi BVK a EBRD, na základě které EBRD souhlasí s poskytnutím určitých finančních prostředků BVK k financování Projektu;

„Úvěrové závazky vůči EBRD“ znamená celkovou částku jistiny a všech narostlých úroků, poplatků, výdajů a všech částek okamžitě splatných BVK podle Úvěrové smlouvy EBRD, a to vždy v měně či měnách uvedených pro danou platbu v Úvěrové smlouvě EBRD, po odpočtu částek obdržených EBRD za účelem snížení shora uvedených částek, včetně:

- (i) částek získaných na základě nároků podle pojistné smlouvy;
- (ii) částek získaných od BVK; a
- (iii) částek získaných realizací výkonu zajišťovacích práv EBRD v souvislosti s Úvěrovou smlouvou EBRD;

„Úvodní oblast poskytování Vodohospodářských služeb“ znamená oblasti katastrálních území Města Brna;

„Vodné“ je definováno v článku 8.2.1(a);

„Vodohospodářská infrastruktura“ znamená infrastrukturu, která je částí Pronajatého majetku a částí Majetku, a která je používána BVK k poskytování Vodohospodářských služeb;

„Vodohospodářské služby“ znamenají Služby spojené s dodávkami vody a Služby spojené s odpadními vodami;

„Výpovědní důvody“ znamenají Výpovědní důvody Města a Výpovědní důvody BVK nebo kterýkoli z nich podle situace, přičemž „Výpovědní důvod“ znamená kterýkoli z nich;

„Výpovědní důvody BVK“ znamenají události uvedené v článku 18.1.2, přičemž „Výpovědní důvod BVK“ znamená kteroukoli z nich;

„Výpovědní důvody Města“ znamenají události uvedené v článku 18.1.1 přičemž „Výpovědní důvod Města“ znamená kteroukoli z nich;

„Vyšší moc“ znamená událost, skutečnost nebo okolnost, která nastala nezávisle na vůli dotčené smluvní strany odvolávající se na vyšší moc, kterou tato smluvní strana nemohla za daných okolností předvídat v den uzavření této Smlouvy, a které nemohla ani s vynaložením přiměřené péče zabránit, včetně následujících událostí:

- (a) stávka, výluka nebo jiná obdobná událost provozního nebo pracovněprávního charakteru týkající se kterékoli fyzické nebo právnické osoby (kromě dotčené osoby odvolávající se na vyšší moc), jejích Přidružených osob, zástupců nebo subdodavatelů, v souvislosti s touto Smlouvou;
- (b) válečná událost (ať už se jedná o válku vyhlášenou nebo ne), ozbrojený konflikt, vzpoura, revoluce, sabotáž, radiace, chemická nebo jiná toxická kontaminace, terorismus nebo jejich hrozba;
- (c) výbuch, požár, povodeň, bouře, zemětřesení, vulkanická erupce nebo jiné ničivé přírodní jevy;

„Vzorec Tarifů“ znamená Vzorec Tarifu Vodného a Vzorec Tarifu Stočného, přičemž „Vzorec Tarifu“ znamená kterýkoli z nich;

„Vzorec Tarifu Stočného“ znamená vzorec pro výpočet Tarifu Stočného uvedený v příloze 1.1(c) tak, jak bude průběžně upravován podle změn peněžních částek odpovídajících Základním Hodnotám v souladu s články: (i) 8.4.3(a) a 8.4.5, (ii) 8.6 nebo (iii) 8.7;

„Vzorec Tarifu Vodného“ znamená vzorec pro výpočet Tarifu Vodného uvedený v příloze 1.1(b) tak, jak bude průběžně upravován podle změn peněžních částek odpovídajících Základním Hodnotám v souladu s články: (i) 8.4.3(a) a 8.4.5, (ii) 8.6 nebo (iii) 8.7;

„Základní Hodnoty“ znamenají komponenty Vzorce Tarifu Vodného nebo Vzorce Tarifu Stočného uvedené v příloze 1.1(a):

„Záznamy“ jsou definovány v článku 10.1;

„Změna C4“ znamená zapracování komponentu C4 do v danou dobu existujících Schválených Tarifů;

„Žádost BVK o odchylku“ je definována v článku 9.5.2.

- 1.2 Nadpisy:** Nadpisy odstavců a obsah jsou užity pouze pro přehlednost a nemají význam při výkladu této Smlouvy.
- 1.3 Výklad určitých pojmů:** Pokud z kontextu nevyplývá něco jiného, pro účely této Smlouvy platí, že:
- 1.3.1** odkazy na „články“ a „přílohy“ mají být chápány jako odkazy na články a přílohy této Smlouvy;
- 1.3.2** „práva třetích osob“ znamenají zástavní právo na věci movité a nemovité, věcná břemena, zadržovací právo, zajištění závazků převodem práva nebo postoupením pohledávky nebo jakákoliv jiná práva třetích osob jakéhokoli druhu v souvislosti s majetkem dané osoby podle příslušného českého právního předpisu;
- 1.3.3** odkazy na „zákon“ zahrnují zákony, směrnice, výnosy, nařízení, vyhlášky nebo jiné právní předpisy, současné nebo budoucí (ať už mající či nemající sílu zákona, pokud ji ale nemají, pak takové, v souladu s nimiž daná osoba obvykle jedná), kteréhokoli správního orgánu, úřadu, centrální banky nebo vládního úřadu nebo jiného národního nebo nadnárodního úřadu, přičemž ve všech případech zahrnují odkazy na takové zákony v podobě, v jaké jsou nově přijaty, změněny nebo doplněny;
- 1.3.4** odkazy na „podstatný“ nebo „významný“ ve vztahu k jakékoli smlouvě nebo jakémukoli ustanovení smlouvy znamená mající významný vliv na výkon práv a plnění povinností podle této Smlouvy;
- 1.3.5** odkazy na „osobu“ mají být vykládány tak, aby zahrnovaly odkazy na fyzickou či právnickou osobu, včetně sdružení bez právní subjektivity, státu nebo jeho výkonného orgánu či úřadu;
- 1.3.6** odkazy na „daně“ zahrnují kterékoli současné nebo budoucí daně, odvody, poplatky, cla, odpočty nebo srážky daňové povahy, ať už se nazývají jakkoli, které byly uloženy, vybrány, sraženy nebo vypočteny kterýmkoli finančním či jiným příslušným úřadem podle právních předpisů majících sílu zákona;
- 1.3.7** odkazy na tuto Smlouvu (nebo kterékoli její konkrétní ustanovení) nebo na jakýkoli jiný dokument mají být vykládány jako odkazy na tuto Smlouvu (nebo její ustanovení) nebo jiný dokument, které jsou platné a účinné v daném okamžiku, a to v podobě, jak jsou průběžně doplněny, obnoveny nebo nově definovány v souladu s jejich podmínkami;
- 1.3.8** slova užitá v množném čísle zahrnují jednotné číslo a naopak.

2. ZMĚNA PŮVODNÍ SMLOUVY

2.1 Změna a nové znění: Počínaje Dnem účinnosti se celá Původní smlouva změní a bude znít následujícím způsobem:

- (a) Část A Původní smlouvy bude vymazána a její ustanovení zaniknou (s výhradou ustanovení článku 2.2 níže) a budou nahrazena touto Smlouvou;
- (b) Odkazy na článek „Smluvní strany“ Původní smlouvy budou vymazány a strany budou v Původní smlouvě definovány pouze jako „mandant“ a „mandatář“;
- (c) Odkaz na článek „Úvod“ bude vymazán a slovo „tři“ v první větě tohoto článku bude nahrazeno slovem „dva“;
- (d) Část poslední věty článku I části B Původní smlouvy začínající slovem „dle“ se mění na „dle nájemní a provozní smlouvy uzavřené mezi smluvními stranami dne 9. 8. 1999“;
- (e) Odkazy na přílohy 1 a 8 Původní smlouvy v článku „Přílohy smlouvy“ budou vymazány a ustanovení těchto příloh zaniknou;
- (f) Odkazy na přílohu 2 (plán oprav), přílohu 3 (ceny a nájemné) a přílohu 5 (seznam investičních akcí) v článku „Přílohy smlouvy“ budou vymazány a ustanovení těchto příloh zaniknou s tím, že nastane-li Den účinnosti před 31. prosincem 1999, příloha 2, příloha 3 a příloha 5 budou vymazány a jejich ustanovení zaniknou 31. prosince 1999;
- (g) Před první článek části C Původní smlouvy se vkládají následující slova: „Ustanovení části C smlouvy se vztahují pouze k části B smlouvy ve znění změn provedených nájemní a provozní smlouvou uzavřenou smluvními stranami dne 9. 8. 1999“.

2.2 Práva a povinnosti: Ode Dne účinnosti budou smluvní strany zproštěny všech závazků a zbaveny všech práv podle části A Původní smlouvy, kromě takových práv a nároků, které mezi smluvními stranami případně vznikly podle ustanovení části A Původní smlouvy přede Dnem účinnosti.

3. PODMÍNKY ODKLÁDAJÍCÍ DEN ÚČINNOSTI

3.1 Odkládací podmínky: Vznik práv a povinností smluvních stran podle této Smlouvy a účinnost změny a nového znění Původní smlouvy podle článku 2 jsou podmíněny splněním následujících podmínek:

- (a) podpis Úvěrové smlouvy EBRD; a
- (b) uspokojení nebo vzdání se ze strany EBRD odkládacích podmínek EBRD uvedených v Úvěrové smlouvě EBRD včetně podepsání (i)

ostatních Smluv o financování ze strany EBRD a (ii) Projektových smluv.

- 3.2 **Nesplnění odkládacích podmínek:** Pokud odkládací podmínky uvedené v článku 3.1 nebudou splněny do 30. 6. 2000, tato Smlouva se automaticky ruší a žádná ze smluvních stran nebude moci na jejím základě uplatňovat jakékoli nároky vůči straně druhé.

4. NÁJEM, PROVOZNÍ A PROJEKTOVÁ PRÁVA

4.1 Provozní a projektová práva:

- 4.1.1 **Udělená práva:** Ode Dne účinnosti a za podmínek této Smlouvy Město uděluje BVK následující výhradní práva:

- (a) poskytovat Vodohospodářské služby;
- (b) financovat a realizovat Projekt.

- 4.1.2 **Souhlas k dalšímu užití Pronajatého majetku:** Město tímto uděluje BVK souhlas s užitím Pronajatého majetku k poskytování vodohospodářských služeb odběratelům mimo Oblast poskytování Vodohospodářských služeb a mimo rámec této Smlouvy za podmínky, že to negativně neovlivní schopnost BVK plnit své závazky z této Smlouvy.

- 4.2 **Nájem:** Město bude nadále BVK pronajímat Pronajatý majetek uvedený v příloze 4.2 původně pronajatý podle podmínek Původní smlouvy s tím, že ode Dne účinnosti Pronajatý majetek pronajímá podle podmínek této Smlouvy. Ode Dne účinnosti Město přenechává BVK k pronájmu Pronajatý majetek uvedený v příloze 4.2 nezatížený věcnými právy třetích osob, která se zapisují do katastru nemovitostí.

- 4.3 **Práva přístupu:** Město se zavazuje přenechat BVK všechna taková práva k pozemkům a jiná přístupová práva k pozemkům, jaká může Město poskytnout v souladu s právními předpisy, a která jsou nezbytná k vykonávání práv a povinností BVK podle této Smlouvy.

- 4.4 **Doba účinnosti:** Doba účinnosti této Smlouvy započne Dnem účinnosti a skončí první Pracovní den následující 25 let po Dni účinnosti s tím, že tato doba může být prodloužena v souladu s článkem 17 („Doba trvání účinnosti“).

- 4.5 **Nájemné:** Ode Dne účinnosti bude BVK platit Městu částku rovnající se jedné dvanáctině Nájemného za pronájem udělený BVK podle článku 4.2 vždy do patnáctého dne kalendářního měsíce na bankovní účet č. 108829988/5100 u Investiční a poštovní banky, a.s., oblastní pobočka Brno, Joštova 5, nebo na jiný účet, který bude Městem písemně oznámen BVK.

C

- 4.6 Souhlas:** Pro účely § 667 českého občanského zákoníku (ve znění platném ke dni podpisu Smlouvy) podpis této Smlouvy představuje souhlas Města se změnami na Pronajatém majetku. Podpis této Smlouvy také představuje souhlas Města s Technickým zhodnocením Pronajatého majetku, které budou nutné v souvislosti s poskytováním Vodohospodářských služeb s tím, že celková částka nutná na jejich realizaci nepřekročí 5 milionů Kč pro jeden kalendářní rok. Náklady na změny a Technické zhodnocení překračující limit 5 milionů Kč vyžadují dodatečný písemný souhlas Města.
- 4.7 Udělení Povolení:** Ode Dne účinnosti se Město zavazuje BVK:
- (a) přiměřeně se vynasnažit o zabezpečení udělení všech Povolení (ať už mají být udělena BVK nebo jejich zástupcům nebo subdodavatelům);
 - (b) zdržet se jednání, které by mohlo vést ke zrušení, odvolání nebo změně takovýchto Povolení kromě případů, kdy by se tak stalo z důvodu porušení podmínek těchto Povolení nebo příslušných právních předpisů ze strany BVK (nebo jeho zástupců nebo subdodavatelů).
- 4.8 Překážky:** S výhradou příslušných ustanovení této Smlouvy a příslušných zákonů se Město zavazuje, že se zdrží všeho, co by významně bránilo poskytování Vodohospodářských služeb BVK a financování a realizaci Projektu BVK. Závazek Města uvedený v tomto článku neplatí, pokud je vznik takových překážek potřebný z důvodu národní bezpečnosti, ochrany a bezpečí veřejnosti nebo z důvodu plnění a výkonu zákonných povinností Města a neplatí ani v případě, kdy Město jedná v souvislosti s nápravou porušení povinností BVK podle této Smlouvy.
- 4.9 Informace Města o Přidružených osobách:** město se zavazuje poskytnout BVK v Den účinnosti seznam všech Přidružených osob Města a průběžně BVK informovat o změnách, které by měly být v seznamu učiněny.

5. ZÁKLADNÍ POVINNOSTI BVK

- 5.1 Řádné provozování Pronajatého majetku:** BVK se zavazuje užívat a provozovat Pronajatý majetek řádně, efektivně a přiměřeným způsobem v souladu s podmínkami této Smlouvy.
- 5.2 Odpovědnost a nebezpečí na straně BVK:** BVK bude poskytovat Vodohospodářské služby a bude financovat a realizovat Projekt na vlastní náklady a nebezpečí a bude za tímto účelem získávat finanční prostředky do konce Doby trvání účinnosti v souladu s ustanoveními této Smlouvy, a to bez jakýchkoli následných nároků vůči Městu, s výjimkou případů výslovně uvedených v této Smlouvě a Smlouvách o financování ze strany EBRD.
- 5.3 Soulad:** BVK se zavazuje jednat v souladu se všemi příslušnými zákony, podstatnými ustanoveními této Smlouvy, Původní smlouvy (změněné podle článku 2 této Smlouvy), Smluv o financování ze strany EBRD, kterýchkoli jiných smluv o financování schválených Městem, Projektových smluv a Servisních smluv, kterých je smluvní stranou.

- 5.4 **Udržování Povolení:** BVK získá veškerá Povolení, bude si je udržovat a jednat v souladu se všemi jejich podstatnými podmínkami.
- 5.5 **Služební byty:** BVK se zavazuje na svůj náklad spravovat a provozovat Služební byty. BVK je oprávněno Služební byty (i) pronajímat výlučně zaměstnancům BVK, (ii) účtovat, přijímat a vymáhat na svůj vlastní účet veškeré platby související s provozem Služebních bytů a (iii) vypovídat nájemní smlouvy na tyto Služební byty.

6. VODOHOSPODÁŘSKÉ SLUŽBY

- 6.1 **Standardy poskytování Vodohospodářských služeb:** BVK bude řádně, efektivně a vhodným způsobem poskytovat Vodohospodářské služby v souladu s touto Smlouvou, se všemi příslušnými právními předpisy a podmínkami veškerých Povolení a obecně přijímanými standardy v České republice a v souladu se standardy uvedenými v příloze 6.1A. Tyto standardy budou sledovány a hodnoceny podle ukazatelů uvedených v příloze 6.1B.
- 6.2 **Oblast poskytování Vodohospodářských služeb:** BVK bude poskytovat Vodohospodářské služby podle článku 6.1 na území Oblasti poskytování Vodohospodářských služeb.
- 6.3 **Povinnost spolupráce:**
- (a) BVK bude spolupracovat na základě oprávněných požadavků Města, týkajících se jakýchkoli iniciativ nebo projektů Města, na zlepšení kvality Vodohospodářských služeb za předpokladu, že taková spolupráce nebude vyžadovat vynaložení jakýchkoli dodatečných výdajů a nákladů ze strany BVK.
 - (b) Obě smluvní strany se zavazují:
 - (i) bez zbytečného odkladu odpovědět na oprávněné požadavky druhé smluvní strany týkající se změn rozsahu či specifikace Pronajatého majetku nebo kterékoli jeho části,
 - (ii) bez zbytečného odkladu odpovědět na oprávněné požadavky druhé smluvní strany týkající se pronájmu dalšího majetku vlastněného Městem společností BVK, který je nezbytný k zabezpečení řádné a efektivní realizace Projektů a poskytování Vodohospodářských služeb,
 - (iii) spolupracovat s druhou smluvní stranou ohledně ukončení nájmu kterékoli části Pronajatého majetku v případě, že takovýto Pronajatý majetek není a nebude potřeba užívat ve spojení s realizací Projektů a poskytováním Vodohospodářských služeb a ukončení nájmu takovéhoho Pronajatého majetku negativně neovlivní schopnost BVK plnit své závazky podle Smlouvy,

příčemž smluvní strany souhlasí, že budou průběžně měnit či doplňovat přílohu 4.2 tak, jak bude nezbytné, aby se dohody smluvních stran podle ustanovení tohoto článku staly účinnými a byly řádně reflektovány.

(c) Město se zavazuje:

(i) že bude spolupracovat s BVK a na základě oprávněných požadavků BVK poskytovat potřebnou součinnost k zajištění řádné a efektivní realizace Projektu a poskytování Vodohospodářských služeb, a

(ii) že bude BVK poskytovat výpisy příslušných usnesení Města nebo jakéhokoli Příslušného úřadu Města týkající se předmětu této Smlouvy, zejména Pronajatého majetku a Vodohospodářských služeb.

(d) Smluvní strany jsou povinny poskytovat si vzájemně informace, dokumenty a údaje potřebné k zajištění řádné a efektivní realizace Projektu a poskytování Vodohospodářských služeb, a zavazují se, že uzavřou samostatné smlouvy, které budou předání těchto informací, dokumentů a údajů upravovat.

6.4 **Jednotky požární ochrany:** BVK poskytne v souladu s platnými zákony bezplatně Vodohospodářské služby všem jednotkám požární ochrany v Oblasti poskytování Vodohospodářských služeb.

7. VODOHOSPODÁŘSKÁ INFRASTRUKTURA

7.1 **Provozní standardy:** BVK bude na své vlastní náklady provozovat Vodohospodářskou infrastrukturu v souladu se svou povinností poskytovat Vodohospodářské služby podle této Smlouvy řádně, efektivně a vhodným způsobem a v souladu se všemi příslušnými právními předpisy a podmínkami všech Povolení, obvyklými průmyslovými zvyklostmi, instrukcemi výrobců zařízení a návody týkajícími se výroby a údržby, aby zajistilo pro každý díl vybavení a pro každou část Vodohospodářské infrastruktury životnost, která délkou odpovídá nebo přesahuje průmyslové normy a očekávanou životnost, s tím, že ovšem bude přihlédnuto k výši prostředků, které bude mít BVK k dispozici na Opravy podle článku 7.2.2.

7.2 **Standardy a závazky týkající se Oprav:**

7.2.1 BVK bude v souladu s Ročním plánem Oprav pro příslušný kalendářní rok provádět na svůj náklad řádně, efektivně a vhodným způsobem Opravy Vodohospodářské infrastruktury včetně Pronajatého majetku v souladu se všemi příslušnými právními předpisy a podmínkami všech Povolení, obvyklými průmyslovými zvyklostmi, instrukcemi výrobců zařízení a návody týkajícími se výroby a údržby, aby zajistilo pro každý díl vybavení a pro každou část Vodohospodářské infrastruktury

životnost, která délkou odpovídá nebo přesahuje průmyslové normy a očekávanou životnost, avšak s přihlédnutím:

- (a) ke stáří a stavu opravenosti Vodohospodářské infrastruktury ke dni podpisu Původní smlouvy popsanému v příloze 7.1;
- (b) zdrojům, která bude BVK mít k dispozici pro financování Oprav podle článku 7.2.2.

7.2.2 BVK provede Opravy a použije v souladu s Ročním plánem Oprav pro daný kalendářní rok:

- (a) celkovou částku rovnající se peněžnímu vyjádření hodnoty $M^{(n+1)}$ komponentu C_1 nejnovějšího Tarifu Vodného k Opravám částí Vodohospodářské infrastruktury užívaným k poskytování Služeb spojených s dodávkami vody;
- (b) celkovou částku rovnající se peněžnímu vyjádření hodnoty $M^{(n+1)}$ komponentu C_1 nejnovějšího Tarifu Stočného k Opravám částí Vodohospodářské infrastruktury užívaným k poskytování Služeb spojených s odpadními vodami.

7.3 Roční plán Oprav:

7.3.1 Návrh Ročního plánu Oprav: BVK připraví a doručí Městu nejpozději do 30. června před začátkem každého kalendářního roku svůj návrh Ročního plánu Oprav obsahující Opravy navržené na následující kalendářní rok ve formě přílohy 7.3.1. Návrh Ročního plánu Oprav, který má být doručen do 30. června 2000 bude Městu doručen podle ustanovení Původní smlouvy, jako kdyby Původní smlouva nebyla změněna podle článku 2 této Smlouvy. Další návrhy Ročního plánu budou poté připravovány a doručovány podle podmínek této Smlouvy.

7.3.2 Připomínky Města: Město může BVK oznámit své připomínky k navrženému Ročnímu plánu oprav do 60 dnů od doručení jeho návrhu Městu. BVK sdělí Městu do 60 dnů, jak s připomínkami naložilo.

7.3.3 Mimořádná událost: BVK bude na svůj náklad provádět Opravy Vodohospodářské infrastruktury v takovém rozsahu, aby se vypořádalo s jakoukoli mimořádnou událostí nebo havárií bez nepřiměřeného zdržení, a zajistí, aby všechny Opravy byly vykonány způsobem, který minimalizuje fyzické poškození a zničení a jakékoli nepříznivé dopady na poskytování Vodohospodářských služeb.

7.4 Technické zhodnocení:

BVK je odpovědno za rozlišení mezi Opravami a Technickými zhodnoceními.

7.5 Roční plán investic:

7.5.1 Návrh Ročního plánu investic:

- (a) Nejpozději do 30. června před začátkem každého kalendářního roku BVK připraví a doručí Městu svůj návrh Ročního plánu investic obsahující navrhované Technické zhodnocení na následující tři kalendářní roky;
- (b) Částka navržených nákladů na takové navržené Technické zhodnocení bude následující:
 - (i) ve vztahu k navrženému Technickému zhodnocení Vodohospodářské infrastruktury užívané k poskytování Služeb spojených s dodávkou vody:
 - (aa) pro první rok částka rovnající se peněžní hodnotě komponentu C_2 Navrženého Tarifu Vodného připraveného a doručeného BVK Městu podle článku 8.4.2,
 - (bb) pro druhý rok částka rovnající se nákladům na takovéto Technické zhodnocení pro první rok násobená peněžní hodnotou náležející k komponentu I_{build} Vzorce Tarifu Vodného, a
 - (cc) pro třetí rok částka rovnající se nákladům na takovéto Technické zhodnocení pro druhý rok násobená peněžní hodnotou náležející k parametru I_{build} Vzorce Tarifu Vodného;
 - (ii) ve vztahu k navrženému Technickému zhodnocení Vodohospodářské infrastruktury užívané k poskytování Služeb spojených s odpadními vodami:
 - (aa) pro první rok částka rovnající se peněžní hodnotě komponentu C_2 Navrženého Tarifu Stočného připraveného a doručeného BVK Městu podle článku 8.4.2,
 - (bb) pro druhý rok částka rovnající se nákladům na takovéto Technické zhodnocení pro první rok násobená peněžní hodnotou náležející ke komponentu I_{build} Vzorce Tarifu Stočného, a
 - (cc) pro třetí rok částka rovnající se nákladům na takovéto technické zhodnocení pro druhý rok násobená peněžní hodnota náležející ke komponentu I_{build} Vzorce Tarifu Stočného.

7.5.2 Technické zhodnocení a závazky Města: Město se zavazuje, že v každém kalendářním roce bude investovat a použije veškeré obdržené Nájemné výhradně za účelem financování Technického zhodnocení.

7.5.3 Kategorie Technického zhodnocení: Návrh plánu investic bude obsahovat podrobný seznam navrhovaného Technického zhodnocení rozděleného podle následujících kategorií:

- (a) příprava staveb;
- (b) realizace staveb;
- (c) náklady a rezerva (asi 10% z navrhovaných nákladů);
- (d) příprava rozvojových projektů (např. ISPA, rozvojové studie atp.).

Rezerva má pokrývat nepředvídatelné náklady během realizace, zabezpečení přípravy akcí vycházejících z nutné koordinace a realizaci akcí dodatečně zařazených do plánu.

7.6 Povinnosti spolupracovat s dalšími poskytovateli veřejných služeb: BVK bude po dohodě s ostatními poskytovateli veřejných služeb v rámci města Brna spolupracovat v souvislosti s Opravami a Technickým zhodnocením tak, aby se minimalizovaly a omezily výkopové práce na veřejných místech.

7.7 Odpisy: Město tímto uděluje BVK souhlas, že může uplatňovat odpisy Pronajatého majetku a všech výdajů na Technické zhodnocení Pronajatého majetku v souladu s platným zákonem o daních z příjmů.

8. VODNÉ A STOČNÉ

8.1 Smlouvy s odběrateli: BVK uzavře smlouvy s odběrateli, kterým poskytuje Vodohospodářské služby.

8.2 Účtování, vybírání a vymáhání Vodného a Stočného

8.2.1 Účtování Vodného a Stočného: BVK bude oprávněno fakturovat a účtovat odběratelům, kterým poskytuje Vodohospodářské služby:

- (a) cenu za každý krychlový metr vody dodaný BVK těmto odběratelům v souladu s jeho povinností poskytovat Služby spojené s dodávkami vody, která dosahuje nejvýše v penězích vyjádřené hodnoty komponentu $P^{(n+1)}_{ws}$ nejnovějšího Tarifu Vodného („Vodné“),
- (b) cenu za každý krychlový metr odpadní vody odvedený BVK v souladu s povinnostmi poskytovat Služby spojené s odpadními vodami, která dosahuje nejvýše v penězích vyjádřené hodnoty komponentu $P^{(n+1)}_{ws}$ nejnovějšího Tarifu Stočného („Stočné“),

v každém případě pak vždy pouze ve výši, kterou může účtovat v souladu s českými zákony určité kategorii odběratelů.

8.2.2 Výběr Vodného a Stočného: BVK bude oprávněno vybírat a vymáhat v souladu se zákony České republiky veškeré Vodné a Stočné, které účtovalo svým odběratelům podle článku 8.2.

8.3 BVK zabezpečí, že veškeré Schválené Tarify budou v souladu se zákony České republiky.

8.4 **Roční stanovení Vodného a Stočného:**

8.4.1 Podklady: Smluvní strany jsou povinny si vzájemně poskytnout podklady podstatné pro BVK pro přípravu Navržených Tarifů nejpozději do 30. září před začátkem každého kalendářního roku.

8.4.2 Navržené Tarify: Nejpozději do 31. října každého kalendářního roku BVK připraví a doručí Městu:

- (i) návrh Tarifu Vodného pro příští kalendářní rok, který je vypočten v souladu se zákony České republiky a se Vzorcem Tarifu Vodného uvedeným v příloze 1.1(b) („Navržený Tarif Vodného“), a
- (ii) návrh Tarifu Stočného pro příští kalendářní rok, který je vypočten v souladu se zákony České republiky a se Vzorcem Tarifu Stočného uvedeným v příloze 1.1(c) („Navržený Tarif Stočného“),

stanovící maximální průměrné částky Vodného a Stočného, (dohromady jen „Navržené Tarify“, přičemž „Navržený Tarif“ znamená kterýkoli z nich).

8.4.3 Popis Navržených Tarifů:

- (a) BVK pro každý z Navržených Tarifů vypočte, v souladu s českými zákony, navrhované Vodné a Stočné, které zamýšlí účtovat každé jednotlivé kategorii odběratelů podle článku 8.2.1.
- (b) BVK pro každý z Navržených Tarifů uvede podrobný popis a vysvětlení, jak byly vypočteny a určeny peněžní hodnoty pro každý komponent Navržených Tarifů;
- (c) Jestliže v průběhu kalendářního roku došlo k Mimořádné inflaci a BVK nebyla realizována Navržená mimořádná inflační změna podle článku 8.6 (a) pro daný případ Mimořádné inflace, BVK může navrhnout Mimořádnou inflační změnu tak, aby se vrátilo do stejné finanční situace (ne lepší ani ne horší), ve které by bylo, kdyby daný případ Mimořádné inflace nenastal;

8.4.4 Schválení Tarifu Vodného a Tarifu Stočného:

- (a) S podmínkou dodržení ustanovení odstavce (b) níže, Město do 15. listopadu oznámí BVK písemně, že:
 - (i) schválilo oba Navržené Tarify; nebo
 - (ii) schválilo jeden z Navržených Tarifů a zamítlo druhý Navržený Tarif, s uvedením důvodů zamítnutí; nebo
 - (iii) zamítlo oba Navržené Tarify, s uvedením důvodu zamítnutí, přičemž pokud Město neprovede oznámení ohledně Navržených Tarifů podle odstavce (a) shora, budou se oba Navržené Tarify považovat za schválené podle odstavce (a)(i) výše.
- (b) Město nebude oprávněno zamítnout kterýkoli z Navržených Tarifů z důvodu nesouhlasu s peněžními hodnotami Daných komponentů, s výjimkou (i) z důvodu zřejmých a zjevných omylů a nesprávností, nebo (ii) když BVK podle článku 8.4.3(a) navrhlo Mimořádnou inflační změnu, Město bude mít právo ji zamítnout, pokud podle odůvodněného názoru Města tato změna BVK řádně nevrací do stejné (ne lepší ani horší) finanční situace, ve které by BVK bylo, kdyby k Mimořádné inflaci nedošlo.
- (c) Město bude oprávněno zamítnout kterýkoli z Navržených Tarifů, pokud peněžní hodnota náležející ke kterémukoli Odsouhlasovanému komponentu bude podle názoru Města nesprávně vypočtena nebo určena.
- (d) Pokud Město zamítne jeden nebo oba Navržené Tarify podle článku 8.4.4(a)(ii) nebo (iii), spor bude řešen podle článku 30.1 s cílem dohodnout se na bodech, které Město zamítlo, a schválit Tarif Vodného a Tarif Stočného.
- (e) Pokud bylo doručeno zamítnutí Města podle článku 8.4.4(a)(ii) nebo (iii) a smluvní strany se na novém Tarifu Vodného nebo Tarifu Stočného nedohodnou do 30. listopadu, spor bude řešen odborníkem podle článku 30.2.

8.4.5 Roční Schválené Tarify:

- (a) Za podmínky dodržení článků 8.5 a 8.6, následující tarify se budou považovat za Schválený Tarif Vodného a Schválený Tarif Stočného, které bude BVK oprávněno aplikovat od 1. ledna do 31. prosince každého kalendářního roku následujícím způsobem:

- (i) pokud Město schválilo Navržený Tarif Vodného nebo Navržený Tarif Stočného podle článku 8.4.4(a)(i) nebo (ii), BVK bude oprávněno aplikovat Navržené Tarify schválené Městem pro daný kalendářní rok; nebo
- (ii) pokud Město zamítlo Navržený Tarif podle článku 8.4.4(a)(ii) nebo (iii) a spor byl vyřešen v souladu s článkem 8.4.4(d) nebo (e), BVK bude oprávněno aplikovat Tarif Vodného nebo Tarif Stočného dohodnutý smluvními stranami, nebo dohodnutý zástupci smluvních stran, na které odkazuje článek 30.1, nebo určený odborníkem, na kterého odkazuje článek 30.2;
- (iii) pokud smluvní strany nebyly schopny dohodnout nebo určit Tarif Vodného nebo Tarif Stočného na další kalendářní rok ani za pomoci postupů podle článku 8.4.4(d) nebo (e) před 31. prosincem předcházejícího kalendářního roku, BVK bude oprávněno aplikovat Tarif Vodného nebo Tarif Stočného určený a vypočtený následovně:
 - (aa) pokud BVK navrhlo podle článku 8.4.3(a) Mimořádnou inflační změnu a ta byla schválena nebo BVK nenavrhlo Mimořádnou inflační změnu podle článku 8.4.3(a), BVK bude aplikovat peněžní hodnoty náležející Daným Komponentům Navrženého Tarifu Vodného nebo Navrženého Tarifu Stočného pro daný kalendářní rok, nebo,
 - (bb) pokud BVK navrhlo Mimořádnou inflační změnu podle článku 8.4.3(a) a ta nebyla schválena, BVK bude aplikovat peněžní hodnoty náležející Daným Komponentům, s výjimkou Základních Hodnot, Navrženého Tarifu Vodného nebo Navrženého Tarifu Stočného pro daný kalendářní rok a peněžní hodnoty náležející Základním Hodnotám Schváleného Tarifu Vodného nebo Schváleného Tarifu Stočného pro uplynulý kalendářní rok, a
 - (cc) peněžní hodnoty náležející Odsouhlasovaným komponentům Schváleného Tarifu Vodného nebo Schváleného Tarifu Stočného pro uplynulý kalendářní rok.
- (iv) Pokud BVK účtovalo svým odběratelům Vodné nebo Stočné vypočtené podle Tarifu Vodného nebo Tarifu Stočného aplikovaného podle článku 8.4.5(a)(iii) shora a

smluvní strany, zástupci smluvních stran podle článku 30.1, nebo odborník podle článku 30.2 určili Tarif Vodného nebo Tarif Stočného, který má být aplikován pro probíhající kalendářní rok, BVK bude ihned aplikovat Tarif Vodného a Tarif Stočného, které byly takto určeny.

8.5 Návrh změny C₄:

- (a) Pokud v kterémkoli kalendářním roce dojde k Události Komponentu C₄ podle odstavce (b) níže, BVK bude oprávněno realizovat Schválenou změnu C₄ v souladu s odstavcem (d) níže, čímž se takto změněný nový Tarif Vodného a takto změněný nový Tarif Stočného budou považovat za Schválený Tarif Vodného a Schválený Tarif Stočného. BVK má právo učinit takovouto změnu podle tohoto článku 8.5 pouze jednou v kalendářním roce.
- (b) Pokud došlo v kterémkoli kalendářním roce mezi 1. lednem a 31. březnem k Události komponentu C₄ a BVK si bude přát realizovat Změnu C₄ nebo Město požádalo BVK o Změnu C₄, BVK připraví a doručí Městu nejpozději do 30. dubna takového kalendářního roku návrh realizace Změny C₄ tak, aby se BVK dostalo do stejné (ani lepší ani horší) finanční pozice, ve které by bylo, kdyby Událost komponentu C₄ nenastala („Navržená změna C₄“).
 - (i) Město do 15. května od obdržení Navržené změny C₄ oznámí BVK, že:
 - (aa) schválilo Navrženou změnu C₄, nebo
 - (bb) zamítlo Navrženou změnu C₄, jestliže Navržená změna C₄ dle odůvodněného názoru Města nevrací BVK řádně a vhodně do finanční pozice, ve které by se nacházelo, kdyby nedošlo k dané Události komponentu C₄. Zamítne-li Město Navrženou změnu C₄, bude specifikovat důvody tohoto zamítnutí. Pokud Město neprovede oznámení podle tohoto odstavce (i), bude se Navržená změna C₄ považovat za schválenou podle odstavce (i) (aa) shora.
 - (ii) Pokud Město zamítne Navrženou změnu C₄ podle odstavce (i)(bb) shora, spor bude řešen podle článku 30.1 s cílem dosáhnout dohody o Změně C₄.
 - (iii) Pokud Město zamítne Navrženou změnu C₄ podle odstavce (i)(bb) a smluvní strany se nedohodnou o Změně C₄ do 1.června, spor bude vyřešen odborníkem podle článku 30.2.

- (c) Za Schválenou změnu C₄ se považuje:
- (i) Navržená změna C₄ schválená Městem podle odstavce (i)(aa) shora, nebo
 - (ii) pokud Město Navrženou změnu C₄ zamítne podle odstavce (i)(bb) shora, Změna C₄ dohodnutá smluvními stranami či schválená jejich zástupci podle článku 30.1, nebo určená odborníkem podle článku 30.2
- (d) BVK bude mít právo realizovat Schválenou změnu C₄ od 30. června do 31. prosince kalendářního roku, ve kterém došlo k Události komponentu C₄.

8.6 Změna z důvodu Mimořádné inflace:

- (a) Pokud v kterémkoli kalendářním roce dojde k případu Mimořádné inflace podle odstavce (b) níže, BVK bude oprávněno realizovat Schválenou mimořádnou inflační změnu v souladu s článkem (d) níže, čímž se takto změněný nový Tarif Vodného a takto změněný nový Tarif Stočného budou považovat za Schválený Tarif Vodného a Schválený Tarif Stočného. BVK má právo učinit takovouto změnu podle tohoto článku 8.6 pouze jednou v kalendářním roce.
- (b) Pokud v kterémkoli kalendářním roce dojde k Mimořádné inflaci, BVK může připravit a doručit Městu návrh realizace Mimořádné inflační změny tak, aby se BVK dostalo do stejné (ani lepší ani horší) finanční situace, ve které bylo před daným případem Mimořádné inflace („Navržená mimořádná inflační změna“).
- (i) Město do 30 dnů od obdržení Navržené mimořádné inflační změny oznámí BVK písemně, že:
 - (aa) schválilo Navrženou mimořádnou inflační změnu, nebo
 - (bb) zamítlo Navrženou mimořádnou inflační změnu, jestliže podle odůvodněného názoru Města tato změna nevrací BVK do finanční pozice, ve které by se nacházelo, pokud by nedošlo k Mimořádné inflaci. Zamítne-li Město Navrženou mimořádnou inflační změnu, bude specifikovat důvody tohoto zamítnutí. Pokud Město neprovede oznámení podle tohoto odstavce (i), bude se Navržená mimořádná inflační změna považovat za schválenou podle odstavce (i)(aa) shora.
 - (ii) Pokud Město Navrženou mimořádnou inflační změnu zamítne podle odstavce (i)(bb) shora, spor bude řešen podle článku 30.1 s cílem dosáhnout dohody o Mimořádné inflační změně.

- (iii) Pokud se smluvní strany nedohodnou o Mimořádné inflační změně do 30 dní od zamítnutí Navržené mimořádné inflační změny podle odstavce (i)(bb) shora, spor bude rozhodnut odborníkem podle článku 30.2.
- (c) Za Schválenou mimořádnou inflační změnu se považuje:
 - (i) Navržená mimořádná inflační změna schválená Městem podle odstavce (i)(aa) shora, nebo
 - (ii) pokud Město Navrženou mimořádnou inflační změnu zamítne podle odstavce (i)(bb) shora, Mimořádná inflační změna dohodnutá smluvními stranami či schválená jejich zástupci podle článku 30.1, nebo určená odborníkem podle článku 30.2.
- (d) BVK bude mít právo realizovat Schválenou mimořádnou inflační změnu od data schválení či určení Mimořádné inflační změny podle odstavce (c) shora až do data další změny Základních Hodnot podle článku 8.4.3(a) a 8.4.5, tohoto článku 8.6 nebo článku 8.7.

8.7 Navržené přenastavení po 5 letech:

8.7.1 Přenastavení Základních Hodnot:

- (a) BVK bude oprávněno upravit a aplikovat peněžní částky pro Základní Hodnoty uvedené ve Vzorci Tarifu Vodného a Vzorci Tarifu Stočného schválené Městem podle článku 8.7.2(a)(i), nebo, pokud Město zamítne Navržené přenastavení po 5 letech podle článku 8.7.2(a)(ii), poslední Městem schválené Základní Hodnoty Vzorce Tarifu Vodného a Vzorce Tarifu Stočného, nebo smluvními stranami dohodnuté Základní Hodnoty Vzorce Tarifu Vodného a Vzorce Tarifu Stočného podle článku 30.1, nebo případně odborníkem podle článku 30.2 („Schválené přenastavení po 5 letech“);
- (b) BVK bude mít právo upravit a aplikovat Schválené přenastavení po 5 letech od data, kdy bylo schváleno či určeno podle odstavce (a) shora, až do dne dalšího přenastavení Základních Hodnot podle článků 8.4.3(a) a 8.4.5, 8.6 a tohoto článku 8.7.

8.7.2 Navržené přenastavení po pěti letech: Pátý rok po Dni účinnosti a vždy každý další pátý rok poté, BVK připraví a doručí Městu nejpozději do 30. června takového kalendářního roku svůj návrh na přenastavení Základních Hodnot pro Vzorec Tarifu Vodného a Vzorec Tarifu Stočného, které mají být aplikovány po následujících pět let („Navržené přenastavení po 5 letech“).

- (a) Město do 30 dnů od doručení Navrženého přenastavení po 5 letech oznámí BVK písemně, že:
- (i) schválilo Navržené přenastavení po 5 letech, nebo
 - (ii) zamítlo Navržené přenastavení po 5 letech, pokud podle odůvodněného názoru Města toto přenastavení řádně a vhodně neaktualizuje Vzorec Tarifu Vodného nebo Vzorec Tarifu Stočného. Zamítne-li město Navržené přenastavení po 5 letech, bude specifikovat důvody tohoto zamítnutí. Pokud Město neprovede oznámení podle tohoto odstavce (a), bude se Navržené přenastavení po 5 letech považovat za schválené podle odstavce (a)(i) shora.
- (b) Pokud Město Navržené přenastavení po 5 letech zamítne podle odstavce (a)(ii) shora, spor bude řešen podle článku 30.1 s cílem dosáhnout dohody o sporných bodech a o přenastavení Základních Hodnot.
- (c) Pokud se smluvní strany nedohodnou do 30 dní od zamítnutí Navrženého přenastavení po 5 letech podle odstavce (a)(ii) shora, spor bude rozhodnut odborníkem podle článku 30.2.

9. PROVEDENÍ PROJEKTU

9.1 Povinnost realizovat Projekt:

9.1.1 **Odpovědnost:** Bez ohledu na článek 9.2 bude BVK výhradně odpovídat za financování a realizaci Projektu.

9.1.2 **Dokončení:** BVK se zavazuje dokončit Projekt do Nejzazšího dne s tím, že tento termín může být prodloužen v souladu s článkem 9.5 anebo s článkem 17.4.

9.2 Veřejná obchodní soutěž:

9.2.1 **Jmenování dodavatele:** BVK jmenuje dodavatele, který provede Projekt na základě výběrového řízení ve veřejné obchodní soutěži s mezinárodní účastí. Tato veřejná obchodní soutěž s mezinárodní účastí se musí konat v souladu s Českými pravidly zadávání veřejných zakázek a v rozsahu, v jakém to bude právně možné podle Českých pravidel zadávání veřejných zakázek a v jakém tak bude požadováno EBRD, s Pravidly zadávání zakázek EBRD. Město bude oprávněno jmenovat jednoho ze svých zástupců do výběrové komise pro jmenování shora zmíněného dodavatele.

9.2.2 Podmínky zahájení výběrového řízení:

- (a) BVK připraví a doručí Městu navrženou zadávací dokumentaci pro výběrové řízení včetně podrobných stavebních a provozních specifikací pro rekonstrukci Čistírny odpadních vod, která má být realizována dodavatelem podle článku 9.2.1 („Navržená zadávací dokumentace“).
- (b) Město do 40 dnů od doručení Zadávací dokumentace oznámí BVK písemně, že:
 - (i) schválilo Navrženou zadávací dokumentaci, nebo
 - (ii) zamítlo Navrženou zadávací dokumentaci. Zamítne-li Město Navrženou zadávací dokumentaci, bude specifikovat důvody svého zamítnutí. Pokud Město neprovede oznámení podle tohoto odstavce (b), bude se Navržená zadávací dokumentace považovat za schválenou podle odstavce 9.2.2 (b)(i) shora.
- (c) Pokud Město Navrženou zadávací dokumentaci zamítne podle odstavce 9.2.2 (b)(ii) shora, spor bude řešen podle článku 30.1 s cílem dosáhnout dohody.
- (d) Pokud se smluvní strany nedohodnou a Navržená zadávací dokumentace nebude Městem schválena do 15 dnů od doručení zamítnutí Města podle odstavce 9.2.2 (b)(ii) shora, spor bude rozhodnut odborníkem podle článku 30.2.

9.3 Stavební smlouva:

9.3.1 Stavební smlouva: Dodavatel vybraný podle článku 9.2.1 uzavře s BVK stavební smlouvou o dodávce na klíč za jednorázovou pevně stanovenou cenu, na základě které se zaváže vyprojektovat, postavit, instalovat a spustit Rekonstruovanou čistírnu odpadních vod („Stavební smlouva“). Stavební smlouva bude mimo jiné obsahovat následující ustanovení:

- (a) záruku na provedení prací nebo ustanovení týkající se zajištění;
- (b) obvyklé dodavatelské záruky,
- (c) ustanovení o smluvní pokutě a odpovědnosti za škody;

všechny sjednané za spravedlivých a vhodných podmínek za daných okolností a přijatelné vlastníku vodohospodářského zařízení srovnatelného velikostí a charakteristikou s BVK. Město bude mít právo připomínkovat podmínky Stavební smlouvy a to, zda je v souladu s podmínkami Zadávací dokumentace. Toto své právo může uplatnit do 30 dnů poté, co Stavební smlouvu obdrželo.

L

9.3.2 Organizace a provedení stavebních prací: Pokud bude BVK jednat v souladu se svými povinnostmi podle této Smlouvy, organizace a provedení Projektu, jmenování a dohled nad dodavatelem bude na volném uvážení BVK.

9.4 Stavební práce:

Provedení stavebních prací: BVK zajistí, aby Čistírna odpadních vod byla postavena přesně podle Specifikací stavby.

9.5 Odchytky od Specifikací stavby:

9.5.1 Odchytky ze strany Města:

- (a) Jestliže si Město přeje změnit nebo se odchýlit od Specifikací stavby, požádá o to písemně BVK, s tím, že ve své žádosti specifikuje požadované změny a odchytky. BVK do 30 Pracovních dnů (nedohodnou-li se smluvní strany na jiném termínu) po doručení takové žádosti oznámí Městu, zda taková změna nebo odchylka způsobí nárůst stavebních nákladů a / nebo zpoždění stavebních prací, a současně předloží odhad takového zvýšení stavebních nákladů a časového zpoždění stavebních prací („Odhad odchylky provedený BVK“).
- (b) Do 30 Pracovních dnů (nedohodnou-li si smluvní strany jiný termín) od doručení Odhadu odchylky provedeného BVK Město buď:
 - (i) upustí od požadavku změnit nebo se odchýlit od Specifikací stavby; nebo
 - (ii) oznámí BVK, že souhlasí s odhadem BVK týkajícím se zvýšení nákladů a/nebo zpoždění stavebních prací uvedených v Odhadu odchylky provedeného BVK, na základě čehož BVK provede požadované změny nebo odchýlení od Specifikací stavby a Město finančně tyto zvýšené náklady pokryje a termín Nejzazšího dne se posune na základě délky odhadovaného zpoždění; nebo
 - (iii) oznámí BVK, že nesouhlasí s odhadem BVK týkajícím se zvýšení nákladů a/nebo zpoždění stavebních prací, na základě čehož bude částka zvýšených nákladů a/nebo doba zpoždění stavebních prací určena podle článku 30.1, případně podle článku 30.2 a Město pokryje veškeré takové zvýšené výdaje.

9.5.2 Odchytky ze strany BVK: BVK neschválí změnu nebo odchylku od Specifikací stavby bez písemného souhlasu Města (takový souhlas nebude bez přiměřeného důvodu odepřen).

- (a) Jestliže si BVK přeje změnit nebo se odchýlit od Specifikací stavby, požádá a oznámí toto písemně Městu, a jestliže taková změna nebo odchýlení bude zahrnovat zvýšení stavebních nákladů a/nebo zpoždění stavebních prací, spolu s odhadem takového zvýšení stavebních nákladů a zpoždění stavebních prací („Žádost BVK o odchylku“).
- (b) Do 30 Pracovních dnů (nedohodnou-li si smluvní strany jiný termín) od doručení Žádosti BVK o odchylku Město buď:
 - (i) oznámí BVK, že nesouhlasí s Žádostí BVK o odchylku s tím, že v případě, že BVK bude tento nesouhlas rozporovat, tato věc bude vyřešena podle článku 30.1 nebo v případě selhání tohoto řešení podle článku 30.2;
 - (ii) oznámí BVK, že souhlasí s odchylkami nebo změnami Specifikací stavby požadovanými BVK a odhadem zvýšených nákladů a/nebo dobou zpoždění stavebních prací stanovenými v Žádosti BVK o odchylku, na základě čehož BVK realizuje požadované změny a odchylky od Specifikací stavby a finančně pokryje takové zvýšené náklady a termín Nejzazšího dne bude posunut podle odhadované délky zpoždění; nebo
 - (iii) oznámí BVK, že souhlasí s odchylkami nebo změnami Specifikací stavby požadovanými BVK, ale že nesouhlasí s odhadem zvýšených nákladů BVK a/nebo dobou zpoždění stavebních prací uvedených v Žádosti BVK o odchylku s tím, že výše zvýšených nákladů a/nebo doba stavebních prací bude poté určena podle článku 30.1 nebo v případě selhání tohoto důvodu podle článku 30.2. BVK realizuje požadované změny a odchylky od Specifikací stavby a finančně pokryje takové zvýšené náklady.

9.6 Dokončení Projektu: Projekt nebude považován za dokončený, pokud nebyly splněny následující podmínky:

- (a) dokončení strojních testů a provedení testů uvedených ve Stavební smlouvě;
- (b) doručení platného stavebního rozhodnutí (kolaudace stavby) příslušným orgánem v souladu s platnými českými zákony stanovícím, že rekonstruovaná a rozšířená Čistírna odpadních vod (i) byla postavena v souladu se Specifikací stavby s odchylkami podle článku

9.5, (ii) splňuje Specifikace stavby a (iii) může být uvedena do provozu bez jakýchkoli omezení a bez zkušební doby.

9.7 Neexistence právní odpovědnosti Města za schválení odchylek: Práva Města na schválení odchylek uvedená v tomto článku 9 a právo jmenovat jednoho ze svých zástupců do výběrové komise podle článku 9.2.1 žádným způsobem nezakládají na straně Města právní odpovědnost jakéhokoli druhu za jmenování dodavatele podle článku 9.2.1, za Stavební smlouvu, Specifikace stavby nebo za změnu či odchylku od Specifikací stavby, ani takové prověření a souhlas nezprošťuje BVK jeho výlučné právní odpovědnosti za jmenování dodavatele podle článku 9.2.1, za Stavební smlouvu, Specifikace stavby ani za přiměřenost projektu nebo soulad se Specifikacemi stavby, která zůstává vždy na straně BVK.

9.8 Další povinnosti:

9.8.1 Jiné financování:

- (a) BVK do doby řádného splacení všech Úvěrových závazků vůči EBRD neuzavře žádnou jinou smlouvu, na základě které by si půjčilo peníze nebo získalo jakékoli jiné financování, než financování zamýšlené či povolené Úvěrovou smlouvou EBRD;
- (b) BVK nebude splácet Úvěrovou smlouvu EBRD prostřednictvím jiného úvěru bez předchozího písemného souhlasu Města (takový souhlas nebude bezdůvodně odepřen, s tím, že ovšem od Města nelze tento souhlas právně vynutit).

9.8.2 Doplnky: BVK se zavazuje nezměnit Úvěrovou smlouvu EBRD, žádnou ze Smluv o financování ze strany EBRD ani z Projektových smluv ani nedat souhlas s jakýmkoli vzdáním se práva, doplňkem, odchylkou nebo výpovědí podle těchto smluv bez předchozího písemného souhlasu Města (takový souhlas nebude odepřen bez přiměřeného důvodu).

10. UCHOVÁVÁNÍ ZÁZNAMŮ A KONTROLNÍ PRÁVA MĚSTA

10.1 Uchovávání záznamů: BVK bude uchovávat veškeré podstatné záznamy týkající se poskytování Vodohospodářských služeb a provozu, údržby a Oprav Vodohospodářské infrastruktury v souladu s přílohou 6.1A, příslušnými zákony a přiměřenými požadavky Města („Záznamy“).

10.2 Povinnosti podávat zprávy:

10.2.1 Dokumenty k dispozici Městu: BVK Městu na základě v přiměřeném předstihu podaného oznámení a na své náklady zpřístupní veškeré Záznamy ve svých prostorách za účelem zjištění, zda je Vodohospodářská infrastruktura řádně provozována a udržována, zda jsou Vodohospodářské služby řádně poskytovány a zda je Projekt řádně realizován v souladu s ustanoveními této Smlouvy.

10.2.2 Hlášení sporů, změn a porušení: BVK okamžitě uvědomí Město o existenci kterékoli následující události:

- (a) o každém významném soudním sporu nebo dalších žalobách či podáních, učiněných nebo možných, nebo o jakýchkoli záležitostech, které pravděpodobně mohou vyústit v soudní spor v souvislosti s Projektem a Pronajatým majetkem;
- (b) o každé mimořádné události v souvislosti s Projektem a Pronajatým majetkem;
- (c) o každém významném sporu s EBRD podle podmínek Úvěrové smlouvy EBRD;
- (d) o každém podstatném porušení smlouvy ze strany BVK nebo jiné osoby (jiné než Města), která je smluvní stranou následujících smluv: této Smlouvy, Původní smlouvy, Smluv o financování ze strany EBRD, jiných smluv o financování schválených Městem a Projektových smluv;
- (e) o doručení oznámení od EBRD o případu skutečného nebo hrozícího neplnění podmínek podle Úvěrové smlouvy EBRD nebo od jiného věřitele ve vztahu k jinému financování, které bylo schváleno Městem; a
- (f) o podpisu jakýchkoli smluv uzavřených BVK s Přidruženou osobou s předmětem plnění přesahujícím 2 miliony Kč nebo o jakékoli smlouvě, která je Smlouvou o financování ze strany EBRD nebo Projektovou smlouvou.

10.2.3 Pojistné nároky: BVK uvědomí okamžitě Město o jakémkoli nároku převyšujícím 1 milion Kč uplatněném v souvislosti s jakýmkoli pojištěním existujícím podle článku 11.

10.2.4 Pojistky: BVK poskytne Městu kopie pojistek týkajících se pojištění udržovaných v platnosti podle článku 11.

10.3 Záznamy o stavbě během Doby stavby: BVK poskytne Městu během Doby stavby následující:

- (a) hlášení o zahájení stavebních prací podle článku 9.4 spolu s rozvrhem a programem stavebních prací 10 Pracovních dní před zahájením stavebních prací;
- (b) veškeré dokumenty a písemné materiály podstatné pro realizaci Projektu při každém Kontrolním dni.

10.4 Kontrola Vodohospodářské infrastruktury:

- (a) Bez ohledu na jakákoli další ustanovení této Smlouvy Město bude: (i) mít stálé právo přístupu k Vodohospodářské infrastruktuře a místu stavby Projektu a právo kontrolovat Vodohospodářskou infrastrukturu a, (ii) během rekonstrukce Čistírny odpadních vod, realizaci Projektu na základě přiměřeného oznámení BVK za účelem určení, zda je Vodohospodářská infrastruktura řádně provozována a udržována, zda jsou Vodohospodářské služby poskytovány řádně a zda je Projekt řádně realizován v souladu s ustanoveními této Smlouvy.
- (b) Smluvní strany souhlasí, že nejméně každé čtyři měsíce po zahájení stavebních prací podle článku 9.4 Město na straně jedné a zástupci BVK odpovědní za realizaci Projektu na straně druhé navštíví a prověří stavbu a rekonstrukci Čistírny odpadních vod v Modřicích a realizaci Projektu („Kontrolní den“).

11. POJIŠTĚNÍ

11.1 **Pojištění vztahující se na poskytování Vodohospodářských služeb:** BVK bude udržovat dosud uzavřená pojištění a uzavře a bude udržovat pojištění nová tak, aby byly stále plněny podmínky doporučené nezávislým poradcem jmenovaným podle článku 11.2 níže a další pojistné krytí, které bude dostačující k tomu, aby BVK umožnilo získat financování podle Úvěrové smlouvy EBRD.

11.2 Pojišťovací poradce:

- (a) Smluvní strany jmenují po Dni účinnosti bez zbytečného odkladu pojišťovacího poradce, který bude vhodně kvalifikován a který doporučí jaké pojistné krytí (s uvedením druhů či typů tohoto krytí, částek pojistného a minimálních limitů pojistného plnění a částek spoluúčasti) by bylo vhodné pro vlastníka vodohospodářského zařízení srovnatelného velikostí a charakteristikou s BVK, který není pojištěn ve vztahu k poskytování Vodohospodářských služeb a realizaci Projektu.
- (b) Náklady na pojišťovacího poradce ponese BVK.
- (c) Pokud se strany nedohodnou na uvedeném pojišťovacím poradci podle odstavce (a) shora, bude jmenována osoba doporučená Ministerstvem financí ČR.

11.3 Ujednání v souvislosti s pojištěním:

11.3.1 **Pojistitelé:** BVK uzavře a bude udržovat výše zmíněná pojištění uvedená v článku 11.1 za nejlepších podmínek, které jsou k dispozici na tuzemském pojišťovacím trhu a jsou v souladu s mezinárodními pojišťovacími standardy, a to se spolehlivými pojistiteli s dobrou pověstí a s přiměřenou finanční základnou a zkušenostmi.

11.3.2 Povinnost jednat v souladu: BVK se zavazuje, že bude všechny pojistitele informovat o veškerých skutečnostech, událostech a okolnostech požadovaných pojistitelem na základě pojistných smluv, a že včas zaplatí veškeré pojistné a další částky placené na základě každé pojistné smlouvy a i jinak bude jednat plně v souladu se všemi podmínkami každé z pojistných smluv.

11.3.3 Další pojištěná osoba: BVK se zavazuje, že zajistí, aby Město bylo uvedeno jako další pojištěná osoba podle pojistných smluv, které musí BVK uzavřít a udržovat podle článku 11.1 v rozsahu, jak to umožňují zákony České republiky.

11.3.4 Použití pojistného plnění: BVK a Město se zavazují použít všechny příjmy z pojistného plnění obdržené na základě pojištění udržovaných v platnosti podle tohoto článku jen k odstranění ztrát a utrpených škod, kvůli nimž bylo pojistné plnění poskytnuto.

11.3.5 Pojistky: BVK poskytne Městu pojistky od všech pojištění, které musí BVK uzavřít a udržovat podle článku 11.1 výše.

12. PRÁVA A POVINNOSTI K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ

12.1 Standardy životního prostředí: BVK:

- (a) bude jednat v souladu s veškerými příslušnými zákony a předpisy vztahujícími se k životnímu prostředí;
- (b) podnikne všechny přiměřené kroky k ochraně vodních zdrojů užívaných k poskytování Vodohospodářských služeb;
- (c) bez ohledu na jakákoli jiná práva, která může mít Město vůči BVK podle této Smlouvy nebo jinak podle práva, bude BVK informovat Město o významných škodách na životním prostředí utrpených třetími stranami, škod na životním prostředí, znečištění nebo kontaminací v souvislosti s provozováním Vodohospodářských služeb nebo realizací Projektu a učiní veškerá možná opatření, aby napravilo takové porušení a zmírnilo jakékoli škody na životním prostředí.

12.2 Odpovědnost za životní prostředí: BVK bude přímo a plně právně odpovídat, bez ohledu na jakákoli jiná práva, která může mít Město vůči BVK podle této Smlouvy nebo jinak podle práva, za následující:

- (a) poplatky, pokuty nebo jiné sankce uvalené kterýmkoli příslušným úřadem životního prostředí ohledně jakékoli záležitosti životního prostředí; a
- (b) výdaje a náklady vzniklé na základě nařízení odstranit kontaminovaný materiál vydaného příslušným úřadem životního prostředí;

- (c) náklady a výdaje vzniklé na základě nařízení nahradit škodu nebo uvést do původního stavu v souvislosti se znečištěním nebo kontaminací vydaného kterýmkoli příslušným úřadem životního prostředí ohledně jakékoli záležitosti životního prostředí; a
- (d) nároky třetí strany z důvodu nemoci nebo utrpění zranění následkem znečištění nebo kontaminace životního prostředí,

kromě případů, kdy kterákoliv z výše uvedených skutečností v bodech (a) – (d) vznikla na základě škody na životním prostředí, znečištění nebo kontaminace před 6. červnem 1994.

12.3 Odškodnění za škody na životním prostředí: BVK zcela uhradí Městu škody, které Město uhradilo za jakákoliv a všechna jednání, náklady, výdaje, nároky, ztráty, závazky a pokuty vzniklé Městu v souvislosti s jakoukoli újmou na životním prostředí utrpěnou třetími stranami, škodou na životním prostředí, znečištěním nebo kontaminací v souvislosti s poskytováním Vodohospodářských služeb nebo realizací Projektu. Toto odškodnění se nebude vztahovat na taková jednání, náklady, výdaje, nároky, škody, ztráty, závazky a pokuty, pokud:

- (a) se podle této Smlouvy výslovně požaduje, aby je neslo Město;
- (b) vznikly jako důsledek hrubé nedbalosti nebo úmyslného poškození ze strany Města nebo toho, že nejedná v souladu se svými povinnostmi podle této Smlouvy.

13. MAJETEK A DANĚ

13.1 Jmenování zástupce Českého statistického úřadu:

Smluvní strany počínaje Dnem účinnosti bezodkladně jmenují poradce, kterým bude kvalifikovaný poradce Českého statistického úřadu, nebo který bude jinak přiměřeně kvalifikován, který stanoví, které části Projektu budou Technickým zhodnocením Čistírny odpadních vod a které budou Projektovým majetkem BVK. Jestliže takový zástupce přestane plnit nebo být schopen plnit úkoly stanovené tímto článkem, smluvní strany souhlasí s tím, že jmenují jiného poradce, který jej nahradí a který bude mít podobnou kvalifikaci.

13.2 Projektový majetek BVK:

BVK se stane vlastníkem veškerého Projektového majetku BVK v okamžiku jeho zhotovení a po celou dobu, kdy bude vlastníkem Projektového majetku BVK, bude mít všechny k němu se vztahující daňové výhody a povinnosti.

13.3 Pronajatý majetek:

- (a) BVK nemá a nebude mít vlastnické právo k Pronajatému majetku. Toto vlastnické právo bude vždy náležet Městu.

- (b) Město zaplatí BVK protihodnotu určenou v souladu s platnými zákony České republiky, která se bude rovnat částce o kterou BVK zhodnotilo Pronajatý majetek, snížené o odpisy, do 6 měsíců po vypršení Doby účinnosti nebo ukončení této Smlouvy.
- 13.4 Zajištění a nakládání s Majetkem:** S výjimkou článku 9, článku 20 a článku 13.5, nemůže BVK bez předchozího písemného souhlasu Města:
- (a) zatížit Majetek nebo povolit existenci zatížení Majetku právem třetích osob, kromě případů zatížení vzniklého ze zákona nebo z důvodu ujednání o zajišťovacích právech, která jsou obvyklá v dodavatelských podmínkách pro dodávání zboží nakupovaného BVK, v obou případech pouze při běžném výkonu podnikatelské činnosti; nebo
- (b) prodat, jinak převést nebo jinak disponovat s Majetkem kromě případů, kdy tak bude činěno za náležitou smluvní cenu nebo na základě nezávislých obchodních vztahů a za běžných obchodních podmínek, a to vždy pouze pokud jde o zastaralý Majetek nebo Majetek, který má být včas a řádně nahrazen podobným majetkem srovnatelné hodnoty.
- 13.5 Jištění EBRD:** BVK může zatížit a povolit existenci zatížení Majetku právem třetích osob ve prospěch EBRD, které vznikne podle Smluv o financování ze strany EBRD s tím, že takové zatížení bude provedeno za pro Město přiměřeně přijatelných podmínek. Město souhlasí, že na žádost BVK připraví takové dokumenty, které mohou být vyžadovány k platnému vzniku takového zatížení.
- 13.6 Podnájem:** BVK nesmí bez předchozího písemného souhlasu Města dále pronajmout Pronajatý majetek.
- 13.7 Ochrana vlastnictví:** BVK bude na své náklady ochraňovat své vlastnické právo k Majetku proti všem nárokům třetích osob.
- 14. SMLUVNÍ VZTAHY BVK**
- 14.1 Transakce na základě nezávislých obchodních vztahů:** BVK neuzavře ani neumožní existenci jakékoli transakce s Přidruženou osobou týkající se poskytování Vodohospodářských služeb, provozu Vodohospodářské infrastruktury nebo realizace Projektu jinak, než na základě dohody na základě nezávislých obchodních vztahů (která obsahuje podmínky a ustanovení, včetně ustanovení o ceně, stanovené dobře informovaným kupujícím, který není nucen koupit, a dobře informovaným prodávajícím, který není nucen prodat), za obvyklých obchodních podmínek a pouze při běžném výkonu podnikatelské činnosti.
- 14.2 Obchodní veřejná soutěž:** BVK uzavře nebo zajistí uzavření smluv s dodavateli na podstatné Opravy, na které celkové výdaje v každém případě přesahují 2 milióny Kč, na základě obchodní veřejné soutěže. Taková obchodní veřejná soutěž se musí konat v souladu s Českými pravidly zadávání

zakázek a v rozsahu, v jakém to bude právně možné podle Českých pravidel zadávání zakázek a v rozsahu, v jakém to bude vyžadováno EBRD, s Pravidly zadávání zakázek EBRD.

15. ODŠKODNĚNÍ A ZÁVAZKY

15.1 Odškodnění: Každá ze smluvních stran odškodní druhou smluvní stranu za jakoukoli škodu vzniklou z jednání nebo v souvislosti s náklady, výdaji, nároky, ztrátami, závazky a pokutami způsobenými nebo vzniklými v důsledku porušení této Smlouvy takovou smluvní stranou. Toto odškodnění se nebude vztahovat na škody z jednání způsobujících takové náklady, výdaje, nároky, ztráty, závazky a pokuty potud, pokud:

- (a) je výslovně na druhé smluvní straně požadováno, aby je podle této Smlouvy nesla;
- (b) vznikly jako výsledek hrubé nedbalosti nebo úmyslného jednání takové druhé smluvní strany nebo tím, že nejednala v souladu s povinnostmi podle této Smlouvy; nebo
- (c) se jedná o uplatnění nároku náhrady škody za ztrátu na zisku způsobenou druhou smluvní stranou.

15.2 Úhrada ztrát Městem: Město se zavazuje BVK uhradit škody hrazené BVK třetím osobám a další ztráty BVK způsobené, ke kterým došlo v důsledku takové technické kapacity a technických parametrů Pronajátého majetku, který BVK nezavinilo a nemohlo ovlivnit, jenž neumožňuje BVK zabránit takovýmto škodám či ztrátám. BVK bude Město včas informovat o všech opatřeních technického charakteru, která jsou nezbytná ke zlepšení technické kapacity a stavu Pronajátého majetku tak, aby bylo možné takovým škodám a ztrátám předcházet. Obě smluvní strany podniknou veškeré kroky a učiní nezbytná opatření pro uvedení Pronajátého majetku do stavu, který umožní předcházet takovýmto škodám a ztrátám.

16. DŮVĚRNOST

16.1 Důvěrné informace:

S výjimkou zákonných povinností smluvních stran podléhají veškeré informace a jiné materiály obdržené nebo doručené kteroukoli smluvní stranou druhé smluvní straně, jež jsou označené buď jako „důvěrné“ anebo z povahy věci vyplývá, že jsou určeny pouze pro příjemce, tomuto článku. S výjimkou článku 16.2 smluvní strany nebudou užívat takové důvěrné informace jinak než v souvislosti s touto Smlouvou a budou vždy po celou dobu trvání této Smlouvy a po dobu 5 let po její výpovědi nebo zániku uplynutím doby vyvíjet všechno přiměřené úsilí k tomu, aby s takovými informacemi bylo nakládáno jako s důvěrnými a žádné jiné osobě tyto informace nesdělí. Ustanovení tohoto odstavce se nevztahuje na:

- (a) informace, které byly již v době odtajnění veřejně známé, a to jinak než porušením tohoto článku; a
- (b) informace již známé druhé smluvní straně v případě, že informace nebyly získány přímo nebo nepřímo od smluvní strany, které se týkají.

16.2 Povolení odtajnění:

Kterákoli smluvní strana je oprávněna odtajnit jakoukoli informaci podléhající tomuto článku následujícím osobám, pokud je takové odtajnění učiněno v dobré víře a za předpokladu, že takové odtajnění je nezbytné k tomu, aby taková smluvní strana mohla plnit tuto Smlouvu nebo být v souladu s touto Smlouvou nebo aby mohla chránit a vynutit svá práva podle této Smlouvy:

- (a) kterémukoli externímu konzultantovi nebo poradci najatému takovou smluvní stranou nebo jménem takové smluvní strany a jednajícímu v rámci své pravomoci;
- (b) EBRD nebo jejím poradcům v souvislosti se Smlouvami o financování ze strany EBRD;
- (c) kterémukoli pojistiteli na základě pojistné smlouvy, na kterou odkazuje tato Smlouva nebo na základě návrhu takového pojištění; nebo
- (d) úředníkům, zaměstnancům, zástupcům nebo subdodavatelům takové smluvní strany; nebo
- (e) kterémukoli Příslušnému úřadu Města nebo vlády České republiky v souladu s právy a povinnostmi takového Příslušného úřadu, za předpokladu, že takové odtajnění je nezbytné k tomu, aby taková smluvní strana mohla plnit tuto Smlouvu nebo být v souladu s touto Smlouvou nebo aby mohla chránit a vynutit svá práva podle této Smlouvy.

17. VYŠŠÍ MOC

- 17.1 Oznámení: Jestliže je kterékoli smluvní straně podstatně bráněno nebo je zpožděna ve výkonu svých podstatných povinností podle této Smlouvy z důvodu Vyšší moci, musí to okamžitě oznámit druhé smluvní straně („Oznámení Vyšší moci“). Smluvní strana doručující Oznámení Vyšší moci bude poté druhou smluvní stranu informovat o podstatných aspektech dalšího vývoje v souvislosti s takovou Vyšší mocí.
- 17.2 Řešení sporů: Po doručení Oznámení Vyšší moci budou smluvní strany jednat v dobré víře s cílem se dohodnout, zda takto oznámená událost je událostí Vyšší moci. V případě, že se smluvní strany nebudou moci dohodnout, zda danou událost přivodila Vyšší moc, bude tato záležitost vyřešena podle článku 30.1 a nepodaří-li se to, podle článku 30.2.

- 17.3 Právní účinky:** Pokud je na základě článku 17.2 určeno, že zaznamenaná Vyšší moc je událostí Vyšší moci a že smluvní strana dovolávající se Vyšší moci je ovlivněna Vyšší mocí, tato smluvní strana bude zproštěna svých povinností podle této Smlouvy v rozsahu a po dobu, po kterou je splnění těchto povinností bráněno nebo zpožděno z důvodu Vyšší moci, přičemž ovšem platí, že smluvní strana dovolávající se Vyšší moci vyvine veškeré možné úsilí pokračovat v plnění svých povinností podle této Smlouvy a minimalizovat nepříznivé dopady takové události Vyšší moci. Po skončení takové události Vyšší moci bude dotčená smluvní strana dovolávající se Vyšší moci okamžitě pokračovat v plnění všech svých povinností podle této Smlouvy.
- 17.4 Vyšší moc mající vliv na Doby stavby:** Pokud bude během Doby stavby BVK bráněno v plnění kterékoli z jeho povinností realizovat Projekt podle této Smlouvy z důvodu Vyšší moci nebo bude takové plnění z tohoto důvodu opožděno, pak se termíny Nejzazšího dne a Doby trvání účinnosti prodlužují o dobu rovnající se trvání události Vyšší moci, ne však déle, než do doby splacení úvěru EBRD podle Úvěrové smlouvy.
- 17.5 Vyšší moc mající vliv na Vodohospodářské služby:** Pokud nastane případ Vyšší moci během Doby účinnosti, který brání BVK nebo zpožďuje plnění jeho povinností poskytovat Vodohospodářské služby, pak se Doba účinnosti prodlužuje o dobu rovnající se trvání Vyšší moci, ne však déle, než do doby splacení úvěru EBRD podle Úvěrové smlouvy.
- 17.6 Výpověď:** Pokud kterákoli smluvní strana nebude moci plnit kteroukoli ze svých podstatných povinností podle tohoto článku nepřetržitě po dobu devíti měsíců, pak může kterákoli ze smluvních stran za předpokladu, že skutečnost nebo událost způsobující Vyšší moc stále trvá, oznámit druhé smluvní straně, že vypovídá tuto Smlouvu („Oznámení výpovědi z důvodu Vyšší moci“). S výhradou dodržení podmínek článku 20 tato Smlouva zanikne po přijetí tohoto Oznámení výpovědi z důvodu Vyšší moci druhou smluvní stranou, avšak kromě článku 19, který nezaniká.

18. VÝPOVĚDNÍ DŮVODY

18.1.1 Výpovědní důvody Města: Výskyt kterékoli níže uvedené události po Dni účinnosti bude na straně Města Výpovědním důvodem Města a opravňuje Město vypovědět Smlouvu v souladu s článkem 18.2.

- (a) **Dokončení:** BVK nedosáhne Dokončení do termínu Nejzazšího dne tak, jak byl stanoven případně posunut podle článku 9.5 anebo podle článku 17.4.
- (b) **Porušení povinností:** BVK nejedná v souladu s kterýmkoli podstatným ustanovením této Smlouvy, Původní smlouvy (změněné podle článku 2), Projektových smluv nebo Servisních smluv, ledaže je tento nedostatek nebo porušení možno napravit a náprava je učiněna do 15 Pracovních dnů ode dne, ve kterém Město písemně oznámí BVK takový nedostatek nebo porušení.

- (c) **Porušení Smluv o financování ze strany EBRD:**
- (i) EBRD prohlásilo, že došlo k případu neplnění podmínek Úvěrové smlouvy EBRD, nebo
 - (ii) BVK neplní podstatné ustanovení podle kteréhokoli ujednání o financování, schváleného Městem.
- (d) **Zastavení plateb:** BVK nezaplatí v den splatnosti jakoukoli částku splatnou tak, jak se vyžaduje podle této Smlouvy, a toto nesplnění povinností není odstraněno do 15 Pracovních dnů.
- (e) **Zrušení a likvidace BVK:** Zahájení jakýchkoli úkonů ve věci zrušení anebo likvidace BVK kromě případů sloučení, splynutí, rozdělení a přeměny za podmínek předem písemně schválených Městem, ledaže jsou takové úkony odvolány nebo zastaveny v dobré víře do 30 Pracovních dnů od jejich učinění.
- (f) **Insolvence:** BVK není schopno plnit své splatné závazky nebo zastaví platby všech nebo některých svých dluhů nebo oznámí záměr tak učinit nebo BVK samo zahájí jednání s více než jedním ze svých věřitelů se záměrem upravit nebo znovu rozvrhnout své zadlužení.
- (g) **Konkurs:** BVK obdrží usnesení o prohlášení konkursu na BVK, ledaže je takové usnesení zrušeno nebo takové řízení v dobré víře zastaveno do 30 Pracovních dnů.

18.1.2 Výpovědní důvody BVK: Výskyt kterékoli níže uvedené události po Dni účinnosti zakládá na straně BVK Výpovědní důvod BVK a opravňuje BVK vypovědět Smlouvu v souladu s odstavcem 18.2:

- (a) **Porušení povinností:** Město nejedná v souladu s podstatným ustanovením této Smlouvy nebo Původní smlouvy (změněné v souladu s článkem 2), ledaže je tento nedostatek nebo porušení možno napravit a náprava je učiněna do 15 Pracovních dnů od dne, ve kterém BVK písemně oznámí Městu takový nedostatek nebo porušení.
- (b) **Městu chybí pravomoc:** Město ztratí pravomoc k výkonu svých práv a plnění povinností podle této Smlouvy.
- (c) **Vyvlastnění:** Vyvlastnění nebo nucené použití nebo omezení vlastnického práva k pozemku nebo práv spojených s pozemky, na kterých se nalézá Pronajatý majetek anebo s pozemkem, na kterém je nebo má být umístěna Čistírna odpadních vod nebo Rekonstruovaná čistírna odpadních vod, které má podstatný vliv na schopnost BVK vykonávat práva a plnit povinnosti podle této Smlouvy.

18.2 Výpověď: Nastane-li Výpovědní důvod, smluvní strana oprávněná vypovědět tuto Smlouvu oznámí výpověď druhé smluvní straně („Oznámení výpovědi z důvodu porušení Smlouvy“) a s výhradou dodržení podmínek článku 20 a v případě Výpovědního důvodu podle článku 18.1.1 (c)(i), s podmínkou předchozího písemného souhlasu EBRD s takovou výpovědí, tato Smlouva zanikne doručením tohoto Oznámení výpovědi z důvodu porušení Smlouvy, avšak kromě článku 19, který nezanikne.

18.3 Odstoupení: Smluvní strany se dohodly, že:

(a) odstoupení od Smlouvy kteroukoli smluvní stranou bude obdobně podléhat stejným podmínkám jako výpověď podle článku 18.2, včetně povinnosti smluvní strany přijíci si odstoupit od Smlouvy odeslat Oznámení výpovědi z důvodu porušení Smlouvy; a

(b) v případě takového odstoupení tato Smlouva nebude neplatná od počátku, ale bude podléhat všem výpovědním lhůtám podle Oznámení výpovědi z důvodu porušení Smlouvy.

18.4 Kompenzace: Při ukončení Smlouvy podle článku 18.2 nebo 18.3, pokud dojde k ukončení Smlouvy podle Výpovědních důvodů BVK, Město uhradí BVK první částku ve výši dvojnásobku plánovaného hospodářského výsledku před zdaněním v roce ukončení Smlouvy, vytvořeného činnostmi, které souvisí s poskytováním Vodohospodářských služeb a dále druhou částku ve výši pětinásobku plánovaného hospodářského výsledku před zdaněním v roce ukončení Smlouvy, vytvořeného činnostmi, které souvisí s poskytováním Vodohospodářských služeb.

V případě, že do ukončení původně sjednané účinnosti Smlouvy zbývá doba kratší než 5 let, uhradí Město BVK první částku ve výši dvojnásobku plánovaného hospodářského výsledku před zdaněním v roce ukončení Smlouvy, vytvořeného činnostmi, které souvisí s poskytováním Vodohospodářských služeb a dále druhou částku ve výši jednonásobku plánovaného hospodářského výsledku před zdaněním v roce ukončení Smlouvy, vytvořeného činnostmi, které souvisí s poskytováním Vodohospodářských služeb za každý rok, který zbývá do ukončení původně sjednané účinnosti Smlouvy dle čl. 4. 4. Smlouvy.

V obou případech platí, že Město uhradí BVK první částku do 6 měsíců po ukončení Smlouvy a druhou částku do 18 měsíců po ukončení Smlouvy.

19. DŮSLEDKY UKONČENÍ SMLOUVY

19.1 Následná ujednání:

19.1.1 Předání provozu: S výhradou článku 20, BVK souhlasí, že po uplynutí Doby účinnosti nebo ukončení této Smlouvy z jakéhokoli důvodu, bude spolupracovat s Městem v takovém rozsahu, jak to bude nutné, po dobu nezbytně nutnou, nejvýše však 6 měsíců ode dne

takového ukončení, aby zajistilo řádnou a hospodárnou změnu týkající se řízení a předání provozu Vodohospodářských služeb Městu nebo jiné osobě určené Městem. BVK vynaloží veškeré možné úsilí, aby zajistilo, že kterýkoli ze zástupců nebo subdodavatelů BVK bude jednat v souladu s tímto článkem.

- 19.1.2 Servisní smlouvy:** BVK se zavazuje postoupit všechna svá práva a povinnosti (i) podle Servisních smluv Městu nebo jiné osobě určené Městem a (ii) podle Stavební smlouvy a související stavební a provozní záruky udělené ve vztahu ke Stavební smlouvě podle článku 9.3.1(b).
- 19.2 Pronajatý majetek a Práva přístupu:** Po uplynutí Doby účinnosti nebo po ukončení této Smlouvy (i) veškerá práva BVK k veškerému Pronajatému majetku, (ii) všechna přístupová práva udělená BVK podle článku 4.3 zaniknou. Všechna zaniklá práva podle tohoto článku případnou zpět Městu nebo budou převedena na Město nebo jinou osobu určenou Městem prosta jakýchkoli práv třetích osob. BVK se zavazuje, že provede, doručí či poskytne takové další úkony, listiny a záruky, jak bude přiměřeně požadováno Městem k výkonu tohoto článku.
- 19.3 Převod majetku:**
- (a) BVK převede na Město (i) veškerý Projektový majetek BVK, který BVK vyspecifikuje nejpozději k Dokončení Projektu, (ii) ostatní významný Majetek vlastněný BVK a užívaný jím v souvislosti s Čistírnou odpadních vod nebo Rekonstruovanou čistírnou odpadních vod, který je nezbytný pro provoz Čistírny odpadních vod nebo Rekonstruované čistírny odpadních vod, a (iii) veškerý významný majetek vlastněný BVK, který (aa) je nezbytný pro poskytování Vodohospodářských služeb, (bb) je užíván BVK výlučně pro poskytování Vodohospodářských služeb, a (cc) není užíván pro poskytování vodohospodářských služeb mimo Oblast poskytování Vodohospodářských služeb („Převáděný majetek“).
- (b) Převáděný majetek bude převeden BVK na Město v přiměřené době po vypršení Doby účinnosti nebo po ukončení této Smlouvy na základě úplatného převodu za cenu určenou nezávislým odhadcem zvoleným smluvními stranami s tím, že se taková částka bude alespoň rovnat zůstatkové hodnotě Převedeného majetku po provedeném odepisování, přičemž platí, že pokud Město bude hradit EBRD při nebo po ukončení Smlouvy podle článku 18.2 nebo 18.3 částku rovnající se Úvěrovým závazkům vůči EBRD, Město nebude BVK hradit žádnou částku podle tohoto článku 19.3, pokud cena Převáděného majetku určená nezávislým odhadcem bude rovna nebo bude nižší než částka Úvěrových závazků EBRD. Pokud cena Převáděného majetku určená nezávislým odhadcem bude vyšší, než Úvěrové závazky EBRD, Město uhradí BVK částku rovnající se rozdílu mezi cenou Převáděného majetku určenou nezávislým odhadcem a výší Úvěrových závazků EBRD.

- (c) V době převodu nebude Převáděný majetek zatížený žádnými věcnými právy třetích osob, které se zapisují do katastru nemovitostí, s výjimkou zatížení vzniklého podle Úvěrové smlouvy EBRD.

19.4 Vyrovnání nákladů: Město uhradí BVK po předložení účetních dokladů všechny náklady a výdaje přiměřeně a řádně vzniklé ke splnění ustanovení tohoto článku.

19.5 Daně:

- (a) Smluvní strany se včas a v dobré víře dohodnou na způsobu převodu Převáděného majetku tak, aby optimalizovaly daňové zatížení ve vztahu k tomuto převodu. Každá smluvní strana odpovídá za uhrazení daní v souvislosti s převodem Převáděného majetku podle v tu dobu platných daňových předpisů.
- (b) Pokud dojde ke změně zákona, který bude mít dopad na schopnost smluvních stran být v souladu s ustanoveními této Smlouvy týkajícími se daní, smluvní strany se zavazují setkat se v dobré víře k prodiskutování způsobů optimalizace daňových záležitostí v souvislosti s touto Smlouvou.

20. PRÁVA VSTUPU EBRD

20.1 Oznámení výpovědi smlouvy EBRD: Každá smluvní strana se zavazuje okamžitě uvědomit EBRD o doručení Oznámení výpovědi Smlouvy.

20.2 Záměna smluvních stran:

- (a) Smluvní strany jsou srozuměny s tím, že poté, kdy EBRD prokáže, že ze strany BVK došlo k porušení povinností podle podmínek Úvěrové smlouvy EBRD, EBRD může, za podmínky dodržení níže uvedených ustanovení, zajistit náhradu BVK jinou osobou tak, aby taková jiná osoba převzala veškerá práva a povinnosti BVK podle této Smlouvy.
- (b) Každá taková osoba na požádání Města v době změny doloží Městu uspokojivým způsobem následující:
- (i) že je založena platně a v souladu se zákonem a může uzavírat takové dohody, které mohou být požadovány k provedení této záměny;
 - (ii) že má finanční a technické zázemí (včetně příslušného personálu) dostatečné k plnění a převzetí povinností BVK, mimo jiné podle Úvěrové smlouvy EBRD a této Smlouvy;
 - (iii) že je schopna před nebo v době takové záměny uhradit všechny nesplacené škody nebo jiné částky, které má Město právo obdržet od BVK; a

- (iv) že má profesionální pověst odpovídající místním a hospodářským zájmům Města v souvislosti s poskytováním Vodohospodářských služeb, realizací Projektu a provozováním a údržbou Vodohospodářské infrastruktury.
- (c) Každá taková osoba se zaváže k následujícímu:
- (i) zaplatit všechny ke dni záměny narostlé a splatné částky a splnit všechny ke dni ukončení nesplněné povinnosti tak, aby Město mělo zajištěno, že tyto platby nezpůsobí Zvláštní zvýšení ceny Vodného a Stočného, jako důsledek této záměny; a
 - (ii) zaplatit všechny splatné částky a splnit všechny povinnosti vzniklé po dni záměny.

EBRD bude mít právo během přiměřeného časového úseku záměnu podle tohoto článku zajistit. Aby EBRD mohlo tuto záměnu zajistit, musí Městu svůj záměr provést tuto záměnu oznámit a zároveň předat Městu všechny nezbytné informace potvrzující, že podmínky v pododstavcích (b) a (c) výše jsou splněny. Město během přiměřené doby po takovém oznámení bude informovat EBRD, zda tuto záměnu schvaluje či nikoli. Souhlas Města nebude odepřen, jestliže podmínky v pododstavcích (b) a (c) výše byly splněny.

21. ÚROKY Z PRODLENÍ

Jakékoli dlužné a splatné částky podle této Smlouvy ponесou, pokud nebudou zaplaceny v době splatnosti, úrok z prodlení ve výši 0,05% za každý den prodlení ode dne, kdy je taková částka splatná, do dne uhrazení celé dlužné částky a tohoto úroku.

22. NÁPRAVA, VZDÁNÍ SE PRÁVA A DOPLŇKY

22.1 Neexistence implikovaného vzdání se práva, kumulativní náprava:

- (a) Žádné opomenutí ani zdržení se výkonu jakéhokoli práva nebo nárokování jakékoli nápravy podle této Smlouvy kterékoli ze smluvních stran nebude považováno za vzdání se tohoto práva nebo nápravy. Stejně tak jednorázový nebo částečný výkon jakéhokoli práva nebo nápravy nebude vylučovat jiný či další výkon tohoto práva nebo nárok na nápravu nebo výkon jakéhokoli jiného práva nebo provedení nápravy. Práva a práva na nápravu vyplývající z této Smlouvy jsou kumulativní a nevylučují uplatnění jiných práv poskytovaných zákonem.
- (b) Žádné vzdání se práva kterékoli ze smluvních stran v případě nesplnění povinnosti druhé smluvní strany podle této Smlouvy:

K

- (i) nebude považováno nebo vykládáno jako vzdání se práva ohledně jakéhokoli jiného nebo budoucího nesplnění povinností, ať už stejného nebo odlišného druhu;
- (ii) nebude účinně provedeno, pokud není učiněno v písemné formě a řádně podepsáno oprávněným zástupcem dané smluvní strany.

22.2 **Dodatky a změny:** Žádný dodatek nebo změna této Smlouvy nejsou závazné, pokud nejsou učiněny v písemné formě a řádně podepsány oprávněným zástupcem každé ze smluvních stran.

23. ČÁSTEČNÁ NEPLATNOST

Pokud kdykoli kterékoli ustanovení této Smlouvy je nebo se stane protiprávním, neplatným nebo nevynutitelným:

- (a) nebude tímto platnost, účinnost nebo vynutitelnost zbývajících ustanovení této Smlouvy ani platnost, účinnost nebo vynutitelnost takového ustanovení žádným způsobem ovlivněna nebo narušena; a
- (b) smluvní strany souhlasí, že jakékoli takové protiprávní, neplatné, neúčinné nebo nevynutitelné ustanovení bude v přiměřené lhůtě nahrazeno platným ustanovením, které bude co nejlépe naplňovat záměr nahrazeného ustanovení.

24. ÚPLNOST A NADŘAZENOST SMLOUVY

24.1 **Úplná dohoda:** Tato Smlouva a přílohy připojené k této Smlouvě a Původní smlouva (doplněná podle článku 2) představují ode Dne účinnosti úplnou dohodu smluvních stran vztahující se k předmětu této Smlouvy.

24.2 **Nadřazenost Smlouvy:** Tato Smlouva spolu s Původní smlouvou (změněnou podle článku 2) bude určující pro všechny aspekty všech smluvních vztahů vztahujících se k poskytování Vodohospodářských služeb. V případě nesouladu mezi touto Smlouvou, Původní smlouvou (změněnou podle článku 2) nebo jakoukoliv jinou smlouvou, včetně nesouladu spočívajícího v interpretaci této Smlouvy, bude tato Smlouva mezi smluvními stranami rozhodující.

25. OZNÁMENÍ

25.1 Oznámení podle Smlouvy v písemné formě: Všechna oznámení nebo jiná sdělení podle této Smlouvy budou učiněna v písemné formě. Jakékoli takové oznámení nebo sdělení bude učiněno nebo doručeno příslušné smluvní straně na adresu a zasláno k rukám určené osoby, sdělené touto smluvní stranou pro účely této Smlouvy smluvní straně druhé. Počáteční adresa a jméno osoby určené každou smluvní stranou jsou následující:

(a) **MĚSTO BRNO**
Dominikánské náměstí 1
601 67 Brno
Česká republika

K rukám primátora města

(b) **BRNĚNSKÉ VODÁRNY A KANALIZACE A.S.**
Hybešova 16
657 33 Brno
Česká republika

K rukám předsedy představenstva společnosti

25.2 Běžná korespondence: Běžnou korespondenci lze provádět formou faxu či písemně na oznámená faxová čísla a adresy k rukám příslušných osob, útvarů nebo odborů smluvních stran.

26. POSTOUPENÍ PRÁV

Kromě případů uvedených v článku 9, článku 14.2 a v článku 20 nemůže žádná smluvní strana bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany postoupit na žádnou osobu jakékoli právo nebo povinnost podle této Smlouvy, ať už zcela nebo částečně, podmíněně nebo nepodmíněně chápáno ovšem tak, že za Město mohou jednat jím určené zástupci.

27. DALŠÍ UJIŠTĚNÍ

Každá smluvní strana se zavazuje, že provede, vykoná, potvrdí a doručí všechny další úkony, listiny a ujištění, tak jak budou přiměřeně potřebné k platnosti této Smlouvy.

28. VYHOTOVENÍ A JAZYK

Tato Smlouva je podepsána ve 3 vyhotoveních v českém a ve 3 vyhotoveních v anglickém jazyce, z nichž každé je považováno za originál. V případě jakéhokoli nesouladu mezi anglickou a českou verzí bude rozhodující verze česká.

29. ROZHODNÉ PRÁVO

Tato Smlouva se bude řídit a bude vykládána v souladu s platnými právními předpisy České republiky. Práva a povinnosti neupravené touto Smlouvou se řídí ustanoveními občanského zákoníku.

30. ŘEŠENÍ SPORŮ A JURISDIKCE

- 30.1 Spory:** Pokud mezi smluvními stranami vznikne jakýkoli spor týkající se předmětu této Smlouvy („**Spor(y)**“), představitelé smluvních stran, kteří odpovídají za každodenní výkon této Smlouvy, se v dobré víře sejdou s cílem Spor smírně vyřešit. Nebude-li Spor takto vyřešen bez zbytečného odkladu, budou statutárními orgány smluvních stran určeni zástupci, kteří se budou snažit, aby dosáhli smírného vyřešení takového Sporu. Tento odstavec a diskuse mezi takto určenými zástupci, která se jím bude řídit, nebude mít vliv na uplatňování kteréhokoli práva nebo možnosti nápravy, jež daná smluvní strana nakonec může skutečně mít, pokud se nepodaří Spor vyřešit.
- 30.2 Odborníci:** Pokud se smluvní strany nejsou schopny dohodnout podle článku 30.1 a takový spor se týká jakékoli záležitosti vzniklé podle článků 8.4.4(e), 8.5(c), 8.6(c), 8.7(a)(ii) nebo se jinak vztahuje k záležitostem technické povahy, tento Spor bude postoupen odborníkovi který bude nezávislým inženýrem/odborníkem s vhodným vzděláním a zkušenostmi. Na tomto odborníkovi se smluvní strany dohodnou nebo (pokud se nedohodnou do 10 Pracovních dnů od okamžiku, kdy jedna ze stran Sporu požaduje, aby došlo k dohodě na osobě odborníka) bude jmenován předsedou Hospodářské komory České republiky a Agrární komory České republiky nebo jeho zástupcem. Odborník bude jednat jako odborník a ne jako rozhodce. Odborník bude moci požadovat na kterékoli smluvní straně, aby mu poskytla taková prohlášení (která budou písemná, pokud nebude výslovně vyžadováno jinak), dokumenty nebo informace, které si určí. Odborník písemně oznámí své rozhodnutí smluvním stranám a jeho rozhodnutí bude bezodkladně smluvními stranami vykonáno a bude konečné a závazné (mimo případ prokazatelného omylu). Odměna odborníka bude hrazena smluvní stranou, kterou odborník určí, ale v případě, že takto určena nebude, oběma smluvními stranami rovným dílem.
- 30.3 Rozhodčí řízení:** Všechny Spory nevyřešené podle článku 30.1 a článku 30.2 (včetně Sporů, kde zvolený odborník odmítne projednat nebo nerozhodne do 60 Pracovních dnů po svém jmenování) mohou být kteroukoli smluvní stranou postoupeny k rozhodčímu řízení podle tohoto článku.
- 30.3.1 Předání věci rozhodčímu soudu:** Každá ze smluvních stran může zahájit rozhodčí řízení 10 Pracovních dnů poté, kdy o svém záměru učinila písemné oznámení druhé smluvní straně.
- 30.3.2 Rozhodčí řízení:** Rozhodčí řízení se bude konat v Praze v českém jazyce v souladu s Řádem a Pravidly o nákladech rozhodčího řízení Rozhodčího soudu při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky platnými ke dni zahájení rozhodčího řízení.

- 30.3.3 Rozhodčí soud:** Rozhodčí senát bude složen ze tří rozhodců. Každá smluvní strana jmenuje jednoho rozhodce a tyto dva jmenují třetího rozhodce, který bude rozhodčímu senátu předsedat. Pokud smluvní strana nejmenuje rozhodce do 10 Pracovních dnů po doručení oznámení uvedeného v článku 30.3.1 nebo pokud se takto jmenování rozhodci nedohodnou na třetím rozhodci do 10 dnů po jmenování druhého rozhodce, pak bude tento rozhodce zvolen předsedou Rozhodčího soudu při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky nebo jeho zástupcem. Rozhodnutí takové osoby týkající se tohoto jmenování je pro obě smluvní strany závazné.
- 30.3.4 Rozhodčí nález:** Jakýkoli rozhodčí nález rozhodčího senátu bude konečný a závazný. Rozhodčí senát usnesení a rozhodčí nález písemně odůvodní.
- 30.3.5 Náklady:** Náklady rozhodčího řízení budou určeny a hrazeny smluvní stranou, kterou určí rozhodčí senát, ale v případě, že se tak nestane, oběma smluvními stranami rovným dílem.
- 30.4** Všechny Spory nevyřešené podle článků 30.1 nebo 30.2, které nemohou být podle zákonů České republiky postoupeny k rozhodčímu řízení budou rozhodnuty příslušným soudem.


Na znamení souhlasu s podmínkami této Smlouvy smluvní strany tuto Smlouvu podepsaly v den uvedený na začátku této Smlouvy.

Město Brno
zastoupené RNDr. Petrem Duchoněm,
primátorem města Brna


RNDr. Petr Duchoň



Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.
zastoupené Ing. Miroslavem Nováčkem,
předsedou představenstva


Ing. Miroslav Novacek

Brněnské vodárny a kanalizace
akciová společnost
657 33 Brno, Hybešova 16
I.